Version 03/09

100% Recycling-Papier.

Chlorfrei gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

100% recycling paper.

Bleached without chlorine.

(GB) Legal notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.
These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

(F) Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.
Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

100% papier recyclé.

Blanchi sans chlore.

(NL) Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

100% Recycling Papier.

Chloorvrij gebleekt.

01_0309_01

(D) CD-7630
CD-Tuner
Bedienungsanleitung
Seite 2-35

(GB) CD-7630
CD-Tuner
Operating Instructions
Page 36-69

(F) CD-7630
Syntoniseur CD
Notice d´Emploi
Page 70-103

(NL) CD-7630
CD-Tuner
Gebruiksaanwijzimg
Pagina 104-137

Best.-Nr. / ItemNo. /
N° de commande / Bestnr.:
37 23 70

Inhaltsverzeichnis

Ⓓ Bedienungsanleitung Deutsch

Seite

Einführung 3

Bedienelemente 4

Bestimmungsgemäße Verwendung 6

Produktbeschreibung 7

Symbolerklärung 7

Sicherheitshinweise 8

Mechanischer Einbau 9
- Einbaulage 9
- Abnehmen und Anbringen des Frontbedienteils 10
- Einbau in den Radioschacht 11
- Ausbau 12

Elektrischer Anschluss 13
- Anschluss der Lautsprecher und der Stromversorgung 14
- Anschluss der Antenne 15
- Anschluss der LINE-Ausgänge 16
- Anschluss AUX IN 16

Bedienung 17
- Allgemeine Bedienung 17
- Menü-Einstellungen 19
- Radiobetrieb 22
- CD-Betrieb 27
- USB-/Speicherkartenbetrieb 30

Handhabung 30

Wartung 31

Entsorgung 32

Behebung von Störungen 32

Technische Daten 34

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

(D) Tel. 0 180/5 31 21 11

Fax 0 180/5 31 21 10

e-mail: Bitte verwenden Sie für Ihre Anfrage unser Formular im Internet.

www.conrad.de unter der Rubrik Kontakt

(A) www.conrad.at bzw. www.business.conrad.at

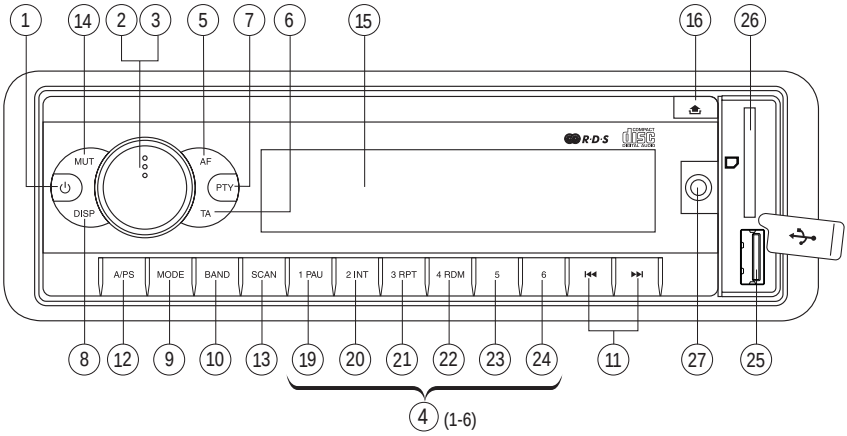
(CH) Tel. 0848/80 12 88

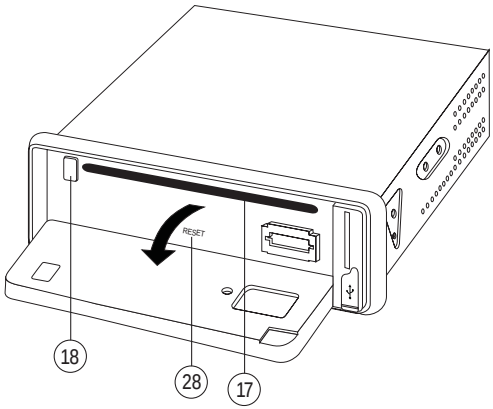
Fax 0848/80 12 89

e-mail: support@conrad.ch

Mo. – Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bedienelemente





(1) Taste ⏻

(2) Taste SELECT

(3) Drehregler VOLUME

(4) Stationstasten 1-6

(5) Taste AF (ALTERNATIVE FREQUENCY)

(6) Taste TA (TRAFFIC ANNOUNCEMENT)

(7) Taste PTY (PROGRAM TYPE)

(8) Taste DISP (DISPLAY)

(9) Taste MODE

(10) Taste BAND

(11) Tasten ⏮ und ⏭

(12) Taste A/PS (AUTO SEEK/PROGRAM SEEK)

(13) Taste SCAN

(14) Taste MUT (MUTE)

(15) LC-Display

(16) Taste ⏏

(17) CD-Schlitz

(18) Taste ⏏

(19) Taste PAU (PAUSE)

(20) Taste INT (INTRO)

(21) Taste RPT (REPEAT)

(22) Taste RDM (RANDOM)

(23) Taste Track-10 (nur bei MP3-Wiedergabe)

(24) Taste Track+10 (nur bei MP3-Wiedergabe)

(25) USB-Schnittstelle

(26) Speicherkartenleser

(27) Anschluss AUX IN

(28) Taste RESET

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Renkforce CD-7630 CD-Tuner dient dazu, Radiosender in Fahrzeugen zu empfangen, Audio-CDs und Audiodaten von passenden Speichermedien wiederzugeben und die so gewonnenen Audiosignale zu verstärken.

Das Gerät muss zur Wiedergabe an Lautsprecher angeschlossen werden.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an ein 12 V-Gleichspannungsbordnetz mit negativem Pol der Fahrzeugbatterie an Karosserie zugelassen. Das Gerät darf nur in Fahrzeugen mit dieser Bordspannungsart eingebaut und in Betrieb genommen werden.

Durch die Art des Einbaus ist vom Benutzer sicherzustellen, dass das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt wird.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert, bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Produktbeschreibung

Dieses Gerät ist mit einem abnehmbaren Frontbedienteil, FM-Stereo-Radioteil, einer USB-Schnittstelle, einem MMC/SD-Kartenlesegerät und einem CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA-Spieler mit den folgenden Merkmalen ausgestattet:

- Hohe Ausgangsleistung (4 x 40W max.)
- Vorverstärkerausgang zum Anschluss eines Leistungsverstärkers
- Front AUX IN zum Anschluss externer Audioquellen
- Elektronische Lautstärke-, Tiefen- Höhen-, Fader- und Balance-Regelung
- Digitaler Signalprozessor zur Anpassung der Klangcharakteristik an verschiedene Musikrichtungen
- Loudness-Schaltung
- FM-Tuner mit RDS-Funktion
- Genaues elektronisches Abstimmen der Sender durch PLL-Tuner
- 18 programmierbare Stationsspeicher
- Manueller/Automatischer Sendersuchlauf in beide Suchrichtungen
- Automatische Senderspeicherung/Programmspeichersuchlauf
- Elektronische Erschütterungsunterdrückung zur Vermeidung von Aussetzern bei der CD-Wiedergabe
- Alphanumerisches DOT-Matrix-Display
- ID3-Tag-Anzeige bei MP3-Wiedergabe
- Uhrzeiteinstellung über RDS-System
- ISO-Anschlussterminal

Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer darauf hin, dass er vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung lesen und beim Betrieb beachten muss.

Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Als Spannungsquelle darf nur das 12 V-Gleichspannungsbordnetz (negativer Pol der Batterie an der Karosserie des Fahrzeugs) verwendet werden. Schließen Sie das Gerät nie an eine andere Spannungsversorgung an.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Bei geöffnetem Gerät oder überbrückter Sicherheitsschaltung kann unsichtbare Laserstrahlung austreten. Wenn andere als die hier in der Anleitung angegebenen Bedienungseinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Tropf- oder Spritzwasser, starken Vibrationen, sowie hohen mechanischen Beanspruchungen aus.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Mechanischer Einbau

In den meisten Kfz ist vom Hersteller ein Einbauplatz für das Autoradio vorgesehen. Die Wahl des Einbauplatzes erfolgte aus sicherheitstechnischen Gesichtspunkten. Es ist deshalb anzuraten, das Autoradio in diesen vorgesehenen Bereich einzubauen.

Das Gerät benötigt einen DIN-Einbauausschnitt mit den Abmessungen 182x53mm, diese Einbaumaße sind genormt und werden üblicherweise von allen Kfz-Herstellern eingehalten.

Sollte kein Einbauausschnitt vorgesehen sein, so informieren Sie sich bitte bei Ihrem Autohändler über den korrekten Einbauort für das Autoradio.

Wählen Sie den Einbauort sorgfältig aus, damit das Gerät nicht die normale Fahrtätigkeit des Fahrers beeinflusst oder ihn vom Verkehrsgeschehen ablenkt.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Montagematerial, um eine sichere Installation zu garantieren.

Änderungen am Fahrzeug, die durch den Einbau des CD-Tuners oder anderer Komponenten nötig sind, müssen immer so ausgeführt werden, dass dadurch keine Beeinträchtigung der Verkehrssicherheit oder der konstruktiven Stabilität des Kfz entstehen. Bei vielen Kfz erlischt bereits durch das Aussägen eines Blechteils die Betriebserlaubnis.

Da das Gerät im Betrieb Wärme erzeugt, muss der Einbauort hitzeunempfindlich sein.

Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Befestigungsbohrungen, dass hierdurch keine elektrischen Kabel, Bremsleitungen, der Kraftstofftank o.ä. beschädigt werden.

Beachten Sie bei der Verwendung von Werkzeugen zum Einbau Ihrer Auto-HiFi-Komponenten die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller.

Berücksichtigen Sie beim Einbau Ihrer HiFi-Anlage die Unfallgefahr, die von losgerissenen Geräten im Falle eines Unfalls ausgehen kann. Befestigen Sie deshalb jedes Teil sicher und an einem Platz an dem es nicht zu einer Gefahr für die Insassen werden kann.

Überprüfen Sie vor dem Einbau des Gerätes die Tiefe des vorgesehenen Einbauraumes.

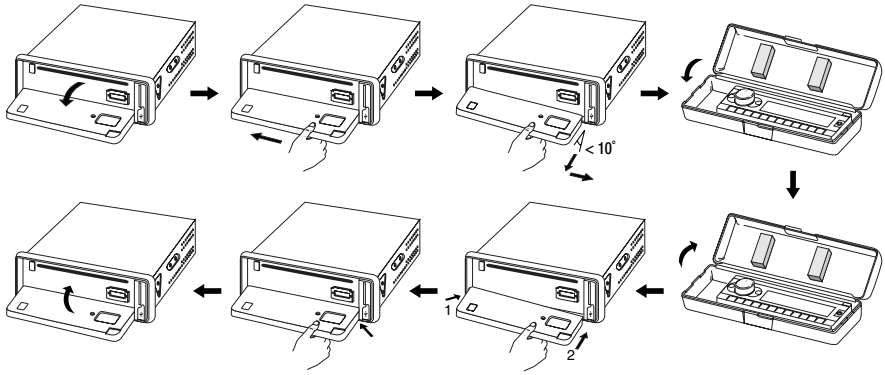
Einbaulage

Der Einbauwinkel gegenüber der Horizontalen muss kleiner als 30° sein. Ein zu stark geneigtes Gerät kann zu Problemen beim Abspielen von CDs führen.

Abnehmen und Anbringen des Frontbedienteils

Zur Vorbeugung vor Diebstahl kann das Frontbedienteil des Gerätes abgenommen werden.

- Bevor Sie das Frontbedienteil abnehmen, drücken Sie die Taste ⏻ (1), um das Gerät auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste ⏏ (16) und klappen Sie das Bedienteil auf.
- Drücken Sie das Bedienteil nach links und rasten Sie es auf der rechten Seite aus der Halterung aus.
- Nehmen Sie das Bedienteil ab und legen Sie es in die mitgelieferte Schutzhülle.
- Zum Anbringen des Bedienteils setzen Sie die linke Seite wie in der unteren Abbildung gezeigt in die Halterung ein (Schritt 1) und drücken Sie es nach links.
- Rasten Sie dann die rechte Seite des Bedienteils in die Halterung ein (Schritt 2).
- Klappen Sie das Bedienteil wieder nach oben, bis es einrastet.
- Üben Sie keinen Druck auf das Display oder die Bedienungstasten aus.



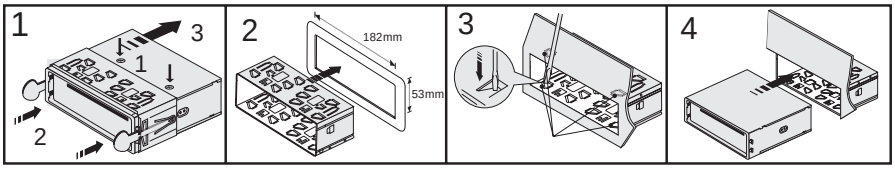
Vergewissern Sie sich, dass Sie das Frontbedienteil richtig herum auf das Gerät aufsetzen.

Drücken Sie das Frontbedienteil nicht zu stark gegen das Gerät, wenn Sie es aufsetzen. Es kann einfach angebracht werden, indem Sie es leicht gegen das Gerät drücken.

Wenn Sie das Frontbedienteil mitnehmen, legen Sie es in die mitgelieferte Schutzhülle.

Einbau in den Radioschacht

- Nehmen Sie das Frontbedienteil ab.
- Lösen Sie vorsichtig den Kunststoffrahmen an der Gerätefront, indem Sie ihn leicht nach außen biegen und vom Gerät abziehen.



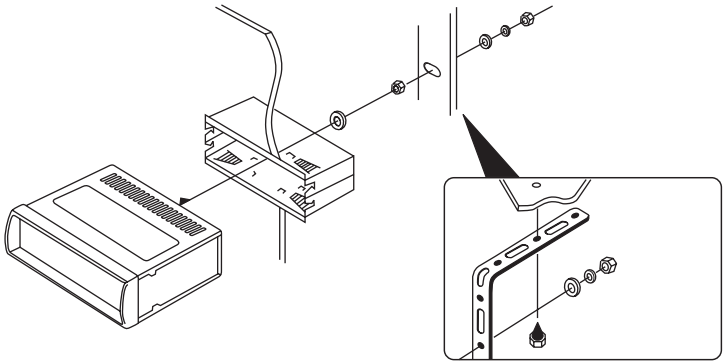
- Entfernen Sie die beiden Sicherungsschrauben des CD-Laufwerks (Bild1, Punkt1).
- Entriegeln Sie den Einbaurahmen mit den beiden Entriegelungsschlüsseln (Bild1, Punkt2).
- Ziehen Sie den Einbaurahmen nach hinten vom Gerät ab (Bild1, Punkt3).
- Schieben Sie den Einbaurahmen in den Einbauausschnitt des Fahrzeugs (Bild2).
- Biegen Sie einige der Haltelaschen am Einbaurahmen um, bis der Rahmen sicher in der Einbauöffnung fixiert ist (Bild3).
- Nachdem Sie alle elektrischen Verbindungen hergestellt haben (siehe „Elektrischer Anschluss“) schieben Sie das Gerät in den Einbaurahmen, bis es sicher einrastet (Bild4).
- Stecken Sie die Rahmenblende des Frontbedienteils wieder auf das Gerät auf.

Bewahren Sie die beiden Entriegelungsschlüssel gut auf. Sie benötigen sie für eine spätere Demontage des Gerätes.

Sichern Sie das Gerät zusätzlich gegen Erschütterungen mit dem Schraubzapfen an der Geräterückseite.

Bei den meisten Fahrzeuge ist solch eine Sicherung bereits vorgesehen. Falls dies bei Ihrem Fahrzeug nicht der Fall sein sollte, befestigen Sie das Gerät bitte mit dem beiliegenden Lochblechstreifen.

Gehen Sie bei der Befestigung wie im folgenden Bild gezeigt vor:



Ausbau

- Nehmen Sie das Frontbedienteil ab.
- Lösen Sie vorsichtig den Kunststoffrahmen an der Gerätefront, indem Sie ihn leicht nach außen biegen und vom Gerät abziehen.
- Stecken Sie die beiden Entriegelungsschlüssel in die seitlichen Schlitze zwischen Gerät und Einbaurahmen, bis das Gerät entriegelt ist.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube an der Geräterückseite.
- Ziehen Sie das Autoradio an den Entriegelungsschlüsseln vorsichtig aus dem Einbaurahmen.
- Lösen Sie die ISO-Anschluss-Stecker, den Antennenstecker und die LINE-Verbindungen.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss sollte nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Um Kurzschlüsse und daraus resultierende Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, muss während des Anschlusses der Minuspol (Masse) der Fahrzeugbatterie abgeklemmt werden.

Schließen Sie den Minuspol der Batterie erst wieder an, wenn Sie das Gerät vollständig angeschlossen und den Anschluss überprüft haben.

Benutzen Sie zum Überprüfen der Spannung an Bordspannungsleitungen nur ein Voltmeter oder eine Diodenprüflampe, da normale Prüflampen zu hohe Ströme aufnehmen und so die Bordelektronik beschädigen können.

Achten Sie bei der Verlegung von Leitungen darauf, dass diese nicht gequetscht werden oder an scharfen Kanten scheuern, benutzen Sie bei Durchführungspunkten Gummitüllen.

Die Verdrahtung zu den Lautsprechern muss jeweils zweiadrig ausgeführt werden. Isolieren Sie offene Verbindungsstellen. Achten Sie darauf, dass keine der Leitungen durch scharfe Kanten beschädigt werden kann.

Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer ausreichenden Belastbarkeit (siehe „Technische Daten“).

Achten Sie darauf, dass alle Lautsprecher richtig gepolt sind - also die Plus- und Minuskennzeichen übereinstimmen.

Die Anschlusskabel der Lautsprecher sind im Normalfall codiert: Einige Lautsprecherhersteller markieren die (+)-Leitung mit einem zusätzlichen Farbstreifen, andere wiederum verwenden eine geriffelte Leitung für den (+)-Pol, für den (-)-Pol hingegen eine glatte Leitung.

Das Gerät wurde für den Betrieb an Lautsprecherimpedanzen von mindestens 4 Ohm entwikkelt. Schließen Sie auf keinen Fall Lautsprecher mit einer geringeren Impedanz an.

Bei den meisten Fahrzeugen sind die Leitungen für den elektrischen Anschluss und den Anschluss der Lautsprecher bereits bis zum vorgesehenen Einbauschacht geführt.

Sollte dies nicht der Fall sein muss darauf geachtet werden, dass die nachträglich eingebauten Leitungen über die entsprechend vorgesehenen Bordsicherungen (siehe Bedienhandbuch des Fahrzeugs) abgesichert sind.

Anschluss der Lautsprecher und der Stromversorgung

Der CD-Tuner verfügt über einen ISO-Systemstecker.

Fahrzeuge, die mit einem solchen Systemstecker ausgerüstet sind, können bei gleicher Steckerbelegung (bitte vorher überprüfen!) direkt mit dem Gerät verbunden werden. Bei abweichender Steckerbelegung erfolgt der Anschluss über einen Adapter.

Die Kontaktbelegung der Anschlussbuchse des CD-Tuners entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Bildern.

Die jeweilige Belegung Ihres Kfz Systemsteckers erfahren Sie bei Ihrem Kfz Händler.

Systemstecker B (Lautsprecheranschluss)

(1) Lautsprecher rechts hinten (+)

(2) Lautsprecher rechts hinten (-)

(3) Lautsprecher rechts vorne (+)

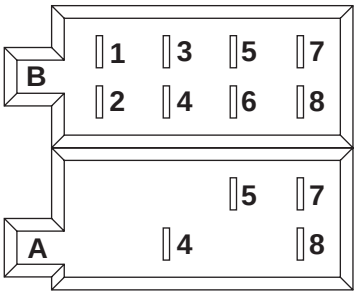
(4) Lautsprecher rechts vorne (-)

(5) Lautsprecher links vorne (+)

(6) Lautsprecher links vorne (-)

(7) Lautsprecher links hinten (+)

(8) Lautsprecher links hinten (-)



Systemstecker A (Stromversorgung)

(1) nicht belegt

(2) nicht belegt

(3) nicht belegt

(4) Dauerstrom +12V

(5) Antennensteuerausgang

(6) nicht belegt

(7) Zündung +12V

(8) Masse

- Der Anschluss Dauerstrom +12V (4) muss an eine Leitung angeklemmt werden, die auch bei ausgeschalteter Zündung permanent 12V liefert (Klemme 30 des Bordnetzes). Dieser Anschluss dient zur Speicherung der Benutzeinstellungen, der Uhrzeit usw.
- Der Antennensteuerausgang (5) liefert bei eingeschaltetem Gerät eine Spannung von +12V. Diese Leitung kann für die Stromversorgung einer elektrischen Antenne, sowie als Einschaltspannung für einen Autoverstärker verwendet werden.
- Der Anschluss Zündung +12V (7) muss mit einer Leitung verbunden werden, die nur bei eingeschalteter Zündung +12V führt (Klemme 15 des Bordnetzes).

Klemmen Sie diesen Anschluss nicht auf Dauerstrom, da es ansonsten bei längerer Standzeit des Fahrzeuges zu einer Entleerung der Bordbatterie kommen kann.

- Der Anschluss Masse (8) wird mit der Fahrzeugkarosserie verbunden.

Bedingt durch die immer häufiger verwendete Klebetechnik bzw. durch lackierte Metallteile wird die elektrische Leitfähigkeit eingeschränkt. Daher ist nicht jedes Metallteil als Massepunkt geeignet.

Anschluss der Antenne

- Verbinden Sie den Antennenstecker Ihres Fahrzeugs mit der Antennenbuchse hinten am Gerät (Buchse neben den LINE-Anschlüssen).
- Sollte Ihr Fahrzeug mit einem anderen Antennenstecker ausgerüstet sein, verwenden Sie bitte einen passenden Adapter, der im Fachhandel erhältlich ist.

Anschluss der LINE-Ausgänge

Der CD-Tuner verfügt über einen LINE-Ausgang für den Anschluss eines Leistungsverstärkers.

Benutzen Sie zum Anschluss der Cinchbuchsen nur hierfür geeignete abgeschirmte Cinchleitungen. Bei Verwendung anderer Kabel können Störungen auftreten.

Halten Sie die Länge der Anschlussleitungen möglichst kurz.

Verlegen Sie die Leitungen nicht in der Nähe anderer Kabel. Sie vermeiden so störende Einstreuungen in die Leitungen.

Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Gerätes führen können, dürfen an die Cinchanschlüsse nur Geräte mit ebensolchen Cinchanschlüssen angeschlossen werden. Beachten Sie hierzu auch die Anschlusswerte in den „Technischen Daten“.

- Verbinden Sie die Buchsen LINE OUT an der Geräterückseite mit den Eingängen eines Leitungsverstärkers.

Die rote Buchse ist der Anschluss für den rechten Kanal

Die weiße Buchse ist der Anschluss für den linken Kanal

Anschluss AUX IN

An den Anschluss AUX IN (27) kann ein externes Audiogerät (z.B. tragbarer MP3-Player) angeschlossen werden, dessen Signal über die Fahrzeuglautsprecher wiedergegeben wird.

- Verbinden Sie den Anschluss AUX IN (27) mit dem Audioausgang des externen Gerätes.

Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und mit dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

Überprüfen Sie alle Anschlüsse nochmals auf ihre Richtigkeit. Klemmen Sie nach der Überprüfung den Minuspol der Bordbatterie wieder an.

Allgemeine Bedienung

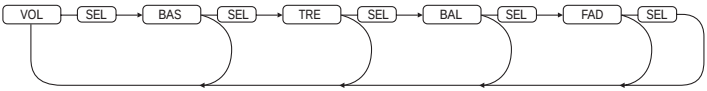
- Taste ⏻ (1)

Mit dieser Taste wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet. Zum Ausschalten muss die Taste länger gedrückt werden.

Zum Einschalten kann auch jede andere Taste gedrückt werden.

- Taste SELECT (2) und Drehregler VOLUME (3)

Im Normalbetrieb wird mit dem Drehregler VOLUME (3) die Lautstärke geregelt. Drücken Sie die Taste SELECT (2) ein- bzw. mehrmals, um die Parameter BAS (Tieftonklangregelung), TRE (Hochtonklangregelung), BAL (Balanceeinstellung) und FAD (Fadereinstellung) durch Drehen des Drehreglers VOLUME (3) zu verändern.



- Taste DISP (8)

Mit dieser Taste werden verschiedene Informationen auf dem LC-Display (15) angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Anzeige jeweils weitergeschaltet.

Wird die Taste nicht weiter betätigt, schaltet die Anzeige nach kurzer Zeit wieder auf die ursprüngliche Information um.

Bei Empfang eines RDS-Senders

Radiobetrieb: Stationsname > Sendefrequenz > Uhrzeit > Programmtyp

CD-/MP3-Player-Betrieb: Trackanzeige > Stationsname > Sendefrequenz > Uhrzeit > Programmtyp

Bei Empfang eines Nicht-RDS-Senders

Radiobetrieb: Sendefrequenz > Uhrzeit > NO PTY

CD-MP3-Player-Betrieb: Trackanzeige > Sendefrequenz > Uhrzeit > NO PTY

Mit der Taste DISP (8) ist außerdem eine manuelle Einstellung der Uhrzeit möglich.

Die Uhrzeit stellt sich bei Empfang eines RDS-Senders, der auch die Uhrzeitinformation in den RDS-Daten sendet automatisch.

- Drücken Sie die Taste DISP (8), bis die Uhrzeit im LC-Display (15) angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste DISP (8) erneut und halten Sie sie gedrückt, bis die Uhrzeitanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Uhrzeit durch Drehen des Drehreglers VOLUME (3) ein:

  Drehen im Uhrzeigersinn stellt die Stunden ein.

  Drehen gegen den Uhrzeigersinn stellt die Minuten ein.
- Drücken Sie die Taste DISP (8) erneut, um die Einstellung zu speichern.

• Taste MODE (9)

Mit dieser Taste werden die verschiedenen Audioquellen gewählt. Jeder Tastendruck schaltet auf die nächste Quelle um:

AUX > TUNER > S-CDP > USB DRIV > MEM-CARD

Wenn eine der Quellen nicht aktiv ist, d.h. es ist kein Medium eingelegt, wird die Quelle bei der Auswahl übersprungen.

• Taste MUT (14)

Diese Taste aktiviert die Stummschaltung.

Drücken Sie die Taste, wenn Sie die aktuelle Wiedergabe kurzzeitig unterbrechen wollen, um sich z.B. bei Passanten nach dem Weg zu erkundigen.

Um die Stummschaltung wieder zu deaktivieren drücken Sie die Taste MUT (14) erneut.

• LC-Display (15)

Im Display (15) werden alle Informationen, in Abhängigkeit von der gerade wiedergegebenen Audioquelle (Radioteil, CD-Player usw.) angezeigt.

• Taste ⏏ (16)

Drücken Sie diese Taste, um das Bedienteil aufzuklappen.

- Taste RESET (28)

Diese Taste setzt alle Einstellungen auf die werksseitig vorgegebenen Werte zurück.

Drücken Sie diese Taste in folgenden Fällen:

- nach Abschluss der Einbau- und Anschlussarbeiten
- wenn das Gerät nicht mehr auf Tastenbetätigungen reagiert
- wenn im Display undefinierte Zeichen angezeigt werden

Menü-Einstellungen

- Taste SELECT (2) und Drehregler VOLUME (3)

Um die Menüeinstellungen zu wählen, drücken Sie zuerst länger (>2 Sekunden) die Taste SELECT (2) und anschließend drücken Sie diese Taste erneut, aber nur kurz, bis die gewünschte Funktion auf dem Display erscheint:

Die Optionen bei der jeweiligen Einstellung werden durch Drehen des Drehreglers VOLUME (3) ausgewählt.

TA SEEK/ALARM

TA SEEK: Das Gerät sucht bei Verlust der Verkehrsfunkinformation einen neuen Sender mit Verkehrsfunk-Kennung.

TA ALARM: Das Gerät gibt einen Warnton ab, wenn die Verkehrsfunk-Kennung nicht mehr empfangen werden kann.

MASK DPI/ALL

MASK DPI: Automatische Umschaltung auf die bestempfangbare Frequenz der gewählten Senderkette nur wenn hier auch RDS-Signale gesendet werden.

MASK ALL: Automatische Umschaltung auf die bestempfangbare Frequenz der gewählten Senderkette, auch wenn hier keine RDS-Signale gesendet werden.

RETUNE S/L

RETUNE S: Wenn keine Verkehrsfunk-Kennung mehr empfangen wird, startet der automatische Suchlauf nach 30 Sekunden.

RETUNE L: Wenn keine Verkehrsfunk-Kennung mehr empfangen wird, startet der automatische Suchlauf nach 90 Sekunden.

DSP

DSP OFF: Der digitale Signalprozessor ist ausgeschaltet.

POP M: Die Klangcharakteristik ist für Popmusik angepasst

ROCK M: Die Klangcharakteristik ist für Rockmusik angepasst.

CLASS M: Die Klangcharakteristik ist für klassische Musik angepasst.

FLAT M: Der DSP ist eingeschaltet, es findet jedoch keine Klanganpassung statt.

LOUD ON/OFF

LOUD ON: Die Loudness-Schaltung ist aktiviert.

LOUD OFF: Die Loudness-Schaltung ist abgeschaltet. Der Klang wird nicht beeinflusst.

Das menschliche Ohr nimmt tiefe und hohe Töne bei geringen Lautstärken schlechter wahr. Durch eine Anhebung dieser Frequenzbereiche bei geringen Lautstärken (Loudness-Korrektur) wird diesem Effekt entgegengewirkt und die Musikwiedergabe klingt natürlicher.

MULT ON/OFF

MULT ON: Multisession CDs werden komplett wiedergegeben.

MULT OFF: Bei Multisession CDs wird nur die erste Session wiedergegeben.

Selbstgebrannte CDs können in mehreren Sessions (mehrfache Brennvorgänge hintereinander) aufgenommen werden. Ist hier MULT OFF eingestellt, wird bei solchen CDs immer nur die erste Session wiedergegeben.

BEEP ON/OFF

BEEP ON: Jede Tastenbetätigung wird mit einem Signalton quittiert.

BEEP OFF: Der Tastenquittierungston ist deaktiviert.

SEEK 1/2

SEEK 1: Der Sendersuchlauf hält beim nächsten empfangswürdigen Sender, auch wenn die Taste UP bzw. DOWN (11) weiter gedrückt gehalten wird.

SEEK 2: Der Sendersuchlauf hält erst beim nächsten empfangswürdigen Sender, wenn die Taste UP bzw. DOWN (11) losgelassen wurde.

STEREO/MONO

STEREO: Der Radioempfang erfolgt in Stereo.

MONO: Der Radioempfang erfolgt in Mono.

Bei schwachen Sendern führt die Umschaltung auf Mono-Empfang zu verminderten Störgeräuschen.

LOCAL/DX

LOCAL: Der Sendersuchlauf stoppt nur bei starken Sendern.

DX: Der Sendersuchlauf stoppt auch bei schwächeren Sendern.

VOL LAST/ADJ

VOL LAST: Die Lautstärke ist nach dem Einschalten auf den zuletzt eingestellten Lautstärkepegel eingestellt.

VOL ADJ: Nach dem Einschalten wird immer eine feste Lautstärkeeinstellung gewählt.

Stellen Sie diese Lautstärke durch erneutes Drücken der Taste SELECT (2) und Drehen des Drehreglers VOLUME (3) ein.

Radiobetrieb

RDS als Empfangskonzept

Das Kürzel RDS steht für Radio Daten System, d.h. es werden unhörbare, codierte Zusatzinformationen über den UKW RDS Sender mit ausgestrahlt.

Sie besitzen mit dem CD-7630 einen CD-Tuner, der in der Lage ist diese codierten Daten, die von fast allen Sendeanstalten mit ausgestrahlt werden auszuwerten.

Folgende wesentlichen Zusatzinformationen werden gesendet:

- Programm Identifikation (PI)
- Verkehrsfunkkennung (TP)
- Verkehrsdurchsagekennung (TA)
- Programm Servicename (PS)
- Alternative Frequenzen (AF)
- Programmtyp (PTY)
- EON-Informationen (EON)
- Uhrzeit (CT)

Programm Identifikation (PI)

Diese Daten helfen dem Empfänger einen Sender eindeutig zu identifizieren. Sie ermöglichen dem Radio zwischen Gebieten zu unterscheiden in denen das gleiche Programm ausgestrahlt wird. Das Autoradio schaltet also bei schwächer werdendem Empfang nur auf einen stärkeren Sender um, der die gleiche Programm Identifikation ausstrahlt.

Verkehrsfunk-Kennung (TP)

Durch dieses Signal erkennt der Empfänger, dass ein Sender mit Verkehrsfunkinformationen empfangen wird.

Verkehrsdurchsage-Kennung (TA)

Durch dieses Signal kann der Sender eine Verkehrsfunkdurchsage erkennen und gegebenenfalls die laufende Wiedergabe einer anderen Quelle unterbrechen.

Programm Servicename (PS)

Diese Information gibt dem Empfänger an, welchen Sender er gerade empfängt. Sie wird direkt im Display des Autoradios wiedergegeben, z.B. BAYERN 3.

Alternative Frequenzen (AF)

Es wird eine Liste von alternativen Frequenzen mitgesendet, welche dasselbe Programm abstrahlen. Wird der empfangene Sender zu schwach, so erkennt der Empfänger über das AF-Signal auf welchen Frequenzen er nach einem Sender der besser zu empfangen ist, suchen muss.

Programmtyp (PTY)

Dieser Code gibt dem Empfänger Informationen über die Art des gesendeten Programms (z.B. Sport, Klassik, Nachrichten usw.). Der Hörer kann dadurch gezielt nach einem Programm seiner Wahl suchen.

Außerdem kann ein nationaler Katastrophenalarm auf diese Art verbreitet werden. Den PTY-Service bieten jedoch nicht alle Sender an.

EON-Informationen

Viele Senderketten mit verschiedenen Programmen haben nur ein Programm mit Verkehrsfunkdienst. Werden EON-Informationen mitgesendet, schaltet ein derart ausgestattetes Gerät bei Verkehrsdurchsagen auf den Verkehrsfunksender um, obwohl ein anderes Programm der Senderkette gehört wird.

Hört man z.B. Bayern 4 (ohne Verkehrsfunk) schaltet das Gerät bei aktiver TA-Taste für die Dauer einer Verkehrsfunkdurchsage auf Bayern 3 (mit Verkehrsfunk) um.

Uhrzeit (CT)

Viele Sender senden die aktuelle Uhrzeit in den RDS-Daten. Empfängt das Gerät dieses Signal stellt es die eingebaute Uhr automatisch.

Das RDS System bietet also den Vorteil, dass beim Verlassen des Sendegebietes ein Umschalten auf einen gleichen, besser zu empfangenden Sender automatisch erfolgt. Ein Umschalten erfolgt jedoch nur, wenn ein besserer Sender mit dem gleichen Programm vorhanden ist.

Kurze empfangsbedingte Signalabschwächungen können auch durch das RDS System nicht eliminiert werden, da ein ständiges Hin und Herschalten des Autoradios die Folge wäre. Dies würde vom Hörer als weitaus störender empfunden, als kurz auftretende Empfangsstörungen.

Ein weiterer Pluspunkt des RDS Systems ist die Anzeige des Sendernamens. Der Sendername eines RDS-Senders wird auf dem Autoradiodisplay angezeigt.

Funktion der einzelnen Tasten

- Stationstasten 1-6 (4)

Durch einen kurzen Druck auf diese Tasten kann man direkt einen vorher gespeicherten Sender anwählen.

Um einen gerade gehörten Sender abzuspeichern einfach die gewünschte Taste länger als 1 Sekunde drücken.

☞ Jeder der drei FM-Bandbereiche (FM1-3) hat sechs Stationstasten. Es können also insgesamt 18 Stationstasten belegt werden.

- Taste AF (5)

Die AF Taste (5) ruft die automatische Sendernachführung auf.

Im Display erscheint die Anzeige AF. Wird ein schwacher oder kein RDS Sender empfangen, blinkt die Anzeige. Bei einem gut zu empfangenden Sender erscheint das Symbol ständig.

Beim Empfang eines RDS Senders erscheint im Display der Sendername.

Nur in der AF Funktion kann das Gerät beim Verlassen des Sendegebietes selbstständig auf einen besseren Sender umschalten.

Regionalkennung

Drücken Sie die AF-Taste (5) ca. 2 Sekunden lang, bis im Display die Anzeige REG ON bzw. REG OFF erscheint. Durch nochmaliges Drücken der AF-Taste schalten Sie zwischen den beiden Betriebsarten hin und her. Die normale Displayanzeige erscheint nach einigen Sekunden wieder automatisch.

Ist die Regionalkennung eingeschaltet (REG ON), so schaltet das Gerät bei schwächer werdendem Empfang nur auf eine andere Frequenz mit exakt dem gleichen Programm um.

Bei ausgeschalteter Regionalkennung (REG OFF) schaltet das Gerät bei schwächer werdendem Empfang auch auf einen anderen Sender mit der gleichen Regionalkennung um.

- Taste TA (6)

Taste TA (6) einmal kurz drücken	>	TA ist eingeschaltet
Taste nochmals drücken	>	TA ist ausgeschaltet.

Wird ein Verkehrsfunksender empfangen, so erscheint im Display die Anzeige TP = Traffic Programm.

Bei gedrückter TA Taste wird das Kürzel TA im Display sichtbar. Jetzt können nur noch Sender mit Verkehrsfunk-Kennung empfangen werden.

Bei laufender Wiedergabe einer anderen Quelle (z.B. CD-Wiedergabe) wird das Programm für die Dauer der Verkehrsfunkdurchsage stummgeschaltet.

Wird eine laufende Rundfunksendung sehr leise gehört, erhöht sich die Lautstärke der Verkehrsfunkdurchsage automatisch auf einen gut verständlichen Pegel. Nach Beendigung der Durchsage stellt sich die vorher eingestellte Lautstärke wieder ein.

Je nach Einstellung TA SEEK oder TA ALARM (siehe „Menü-Einstellungen“) sucht das Gerät bei Empfangsverslust einen neuen Verkehrsfunksender oder gibt einen Warnton ab.

- Taste PTY (7)

Mit dieser Taste schalten Sie die PTY-Funktion ein. Dies erkennen Sie an der PTY-Anzeige im Display.

Nach dem Drücken der PTY-Taste zeigt das Display die ausgewählte Programmart an und nach kurzer Zeit beginnt der Suchlauf nach einem Sender dieser Programmart (während des Suchlaufs blinkt die Anzeige).

Es gibt zwei verschiedene PTY-Gruppen (MUSIK und SPRACHE). Diese werden ausgewählt, indem Sie die Taste PTY (7) erneut drücken:

PTY Gruppe MUSIK > PTY Gruppe SPRACHE > PTY AUS

Um die Programmart zu ändern drücken Sie eine der Stationstasten 1-6 (4). Den Tasten sind die Programmarten wie folgt zugewiesen:

Taste	PTY-Gruppe MUSIK	PTY-Gruppe SPRACHE
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ M, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES M	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOKUMENT

- Taste BAND (10)

Mit dieser Taste wird der Bandbereich des Radioteils gewählt. Es stehen 3 FM-Bereiche zur Verfügung:

FM1 > FM2 > FM3

Auf jedem der drei Bandbereiche können 6 Sender auf den Stationstasten 1-6 (4) abgespeichert werden.

- Tasten ⏮ und ⏭ (11)

Mit diesen Tasten wird die Empfangsfrequenz geändert, um Sender im Radiobetrieb einzustellen.

Kurzes Drücken einer Taste verändert die Frequenz manuell schrittweise.

Wird eine Taste länger gedrückt gehalten ist der Sendersuchlauf aktiviert. Der Suchlauf hält erst beim nächsten, gut zu empfangenden Sender an.

- Taste A/PS (12)

Wird diese Taste kurz gedrückt, werden die auf den Stationsspeichertasten 1-6 (4) abgespeicherten Sender für jeweils 5 Sekunden abgerufen. Um diesen Suchlauf zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.

Wird die Taste länger gedrückt gehalten, werden alle gut zu empfangenden Sender automatisch auf die Stationsspeichertasten 1-6 (4) abgespeichert.

Nach diesem Vorgang, werden die abgespeicherten Sender wie oben beschrieben für 5 Sekunden abgerufen.

- Taste SCAN (13)

Diese Taste startet den Sendersuchlauf.

Wenn ein Sender gefunden wurde, wird dieser für 5 Sekunden abgerufen und dann erneut der Sendersuchlauf gestartet.

Drücken Sie die Taste nochmals, um den Suchlauf wieder zu stoppen und den gerade wiedergegebenen Sender dauerhaft zu hören.

CD-Betrieb

- Tasten ⏮ und ⏭ (11)

Diese Tasten dienen zur Auswahl der einzelnen Tracks einer CD bzw. zum Suchen eines bestimmten Abschnitts innerhalb eines CD-Tracks.

Die Pfeile auf den Tasten geben die Suchrichtung (aufwärts bzw. abwärts) an.

Drücken Sie die Tasten kurz, um zum nächsten bzw. vorherigen Track zu springen.

Drücken Sie die Tasten lang, um innerhalb eines Tracks einen bestimmten Abschnitt zu suchen. Die Wiedergabe erfolgt in diesem Fall beschleunigt.

- CD-Schlitz (17)

Schieben Sie hier die CD zur Wiedergabe in das CD-Laufwerk ein.

Die CD muss immer mit der beschrifteten Seite nach oben eingeschoben werden.

- Taste ⏏ (18)

Drücken Sie diese Taste, um eine eingelegte CD auszuwerfen.

- Taste PAU (19)

Drücken Sie diese Taste, um die CD-Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen.

Bei erneuter Betätigung setzt die Wiedergabe an der Stelle wieder ein, an der sie vorher unterbrochen wurde.

- Taste INT (20)

Drücken Sie diese Taste um jeden Track der CD für 10 Sekunden anzuspielen. Im Display erscheint INT ON.

Um diese Funktion wieder abzuschalten drücken Sie die Taste INT (20) erneut. Im Display erscheint INT OFF. Die Wiedergabe erfolgt ab dieser Stelle wieder normal.

- Taste RPT (21)

Drücken Sie diese Taste, um den aktuell gespielten Track zu wiederholen. Im Display erscheint RPT ON.

Um diese Funktion wieder abzuschalten drücken Sie die Taste RPT (21) erneut. Im Display erscheint RPT OFF. Die Wiedergabe erfolgt ab dieser Stelle wieder normal.

- Taste RDM (22)

Drücken Sie diese Taste, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Die Tracks werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Im Display erscheint RDM ON.

Um diese Funktion wieder abzuschalten drücken Sie die Taste RDM (22) erneut. Im Display erscheint RDM OFF. Die Wiedergabe erfolgt ab dieser Stelle wieder normal.

- Tasten Track-10 (23) und Track+10 (24)

Drücken Sie diese Tasten, um schnell 10 Tracks weiter- bzw. zurückzuspringen. Sie funktionieren wie die Tasten ⏮ und ⏭ (11), jedoch werden immer 10 Tracks übersprungen.

Diese Tasten sind nur im MP3-Betrieb aktiv.

- Suchfunktionen bei MP3-Betrieb

Tracksuche

- Drücken Sie die Taste A/PS (12) einmal, um die Tracksuche zu aktivieren. Im Display erscheint TRK SCH.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2), die letzte Ziffer der Trackanzeige blinkt.
- Mit dem Drehregler VOLUME (3) wählen Sie die letzte Ziffer der Trackanzeige.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2), die vorletzte Ziffer blinkt.
- Wählen Sie auf die beschriebene Weise die weiteren Ziffern.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2).
- Der gewünschte Track wird automatisch abgespielt.

Titelsuche

- Drücken Sie die Taste A/PS (12) zweimal, um die Titelsuche zu aktivieren. Im Display erscheint FILE SCH.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2), die erste Verzeichnisstruktur wird angezeigt.
- Mit dem Drehregler VOLUME (3) können Sie das gewünschte Verzeichnis auswählen.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2) nochmals. Das Verzeichnis ist gewählt und der Name des ersten Tracks bzw. des nächsten Unterverzeichnisses wird angezeigt.
- Mit dem Drehregler VOLUME (3) wählen Sie den gewünschten Track bzw. das nächste Unterverzeichnis.
- Verfahren Sie auf die beschriebene Weise weiter, bis der gewünschte Track angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2).
- Der gewünschte Track wird automatisch abgespielt.

Buchstabensuche

- Drücken Sie die Taste A/PS (12) dreimal, um den Buchstaben-Suchmodus zu aktivieren. Im Display erscheint CHAR SCH.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2), wird der Buchstabe „A“ angezeigt.
- Mit dem Drehregler VOLUME (3) können Sie den gewünschten Buchstaben wählen.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2) länger als 2 Sek.
- Alle Tracks mit dem gewählten Buchstaben werden angezeigt.
- Mit dem Drehregler VOLUME (3) wählen Sie den gewünschten Track.
- Drücken Sie die Taste SELECT (2).
- Der gewünschte Track wird automatisch abgespielt.

USB-/Speicherkartenbetrieb

Das Gerät ist mit einer USB-Schnittstelle und einem Speicherkartenleser für SD/MMC-Karten ausgerüstet.

MP3- oder WMA-Dateien, die auf diesen Medien abgespeichert sind, können wiedergegeben werden.

Aufgrund der sehr großen Vielfalt von Geräten mit USB- und SD/MMC-Kartenschnittstellen und ihren manchmal sehr herstellerspezifischen Funktionen, kann nicht sichergestellt werden, dass alle Medien erkannt werden und alle Bedienungsmöglichkeiten in Verbindung mit diesem Gerät gegeben sind.

USB-Festplatten können nicht an dieses Gerät angeschlossen werden.

SD/MMC-Karten mit mehr als 2GB Kapazität und SDHC-Karten werden nicht unterstützt.

- Stecken Sie Ihr USB-Speichermedium in die USB-Schnittstelle (25).
- Bei Verwendung einer Speicherkarte stecken Sie diese in den Speicherkartenleser (26).
- Das Gerät schaltet automatisch auf den entsprechenden Eingang um und startet die Wiedergabe.
- Die Bedienung ist mit der Bedienung bei der CD-Wiedergabe identisch.

Handhabung

- Eine zu hohe Lautstärke im Kfz-Innenraum hat zur Folge, dass akustische Warnsignale nicht mehr wahrgenommen werden können. Dadurch werden Sie und andere Verkehrsteilnehmer gefährdet. Achten Sie deshalb auf eine angepasste Lautstärke.
- Unachtsamkeit im Straßenverkehr kann zu schwerwiegenden Unfällen führen. Eine Bedienung der HiFi-Anlage darf deshalb immer nur dann erfolgen, wenn es die Verkehrssituation erlaubt und Sie durch die Bedienung der Anlage nicht vom Verkehrsgeschehen abgelenkt werden.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.

Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des CD-Tuners z.B. auf Beschädigung der Anschlussleitungen und des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Bordnetz abklemmen!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- das Gerät nicht mehr arbeitet, oder
- nach schweren mechanischen Beanspruchungen

Bevor Sie den CD-Tuner reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.

Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden.

Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Ist ein Sicherungswechsel erforderlich, ist darauf zu achten, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe „Technische Daten“) als Ersatz Verwendung finden.

Ein Flicken von Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Nach erfolgter Trennung von der Stromversorgung (ISO-Anschluss-Stecker abklemmen!) ziehen Sie vorsichtig die Sicherung aus dem Sicherungshalter neben dem ISO-Anschluss heraus.
- Ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs.
- Erst danach den CD-Tuner wieder mit dem Bordnetz verbinden und in Betrieb nehmen.
- Sollte die Sicherung erneut auslösen, bringen Sie das Gerät zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

Das Gerät ist ansonsten wartungsfrei. Äußerlich sollte es nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Behebung von Störungen

Mit dem Renkforce CD-7630 CD-Tuner haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.

Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Keine Wiedergabe, Display und Beleuchtung leuchten nicht:

- Autosicherung defekt. In der Betriebsanleitung ihres Wagens die entsprechende Sicherung suchen und überprüfen.
- Gerätesicherung defekt. Gerät ausbauen und die Sicherung überprüfen.
- Plusleitung/Masseleitung gelöst. Gerät ausbauen und den Anschluss der Leitungen überprüfen.

Wiedergabe nur über einen Lautsprecher:

- Balanceregelung verstellt. Balanceregelung wie beschrieben einstellen.
- Lautsprecheranschluss hat sich gelöst. Gerät und/oder Lautsprecher ausbauen und Anschlüsse überprüfen.

Wiedergabe nur über die vorderen oder hinteren Lautsprecher:

- Faderregelung verstellt. Faderregelung einstellen.
- Lautsprecheranschluss hat sich gelöst. Gerät und/oder Lautsprecher ausbauen und Anschlüsse überprüfen.

Bei Radiobetrieb kaum Sender zu empfangen:

- Antenne nicht ganz herausgezogen. Antenne auf volle Länge ausziehen.
- Antennenanschluss hat sich aus dem Gerät gelöst. Gerät ausbauen und Anschluss überprüfen.
- Antenne defekt. Anschluss, Erdung sowie Antenne überprüfen.

Störungen bei Radio- und CD-Wiedergabe:

- Störungen gelangen über die Plusleitung in das Gerät. Zusatzentstördrossel in die Plusleitung einbauen. Auto evtl. zusätzlich mit Entstörkerzensteckern, Verteilerfinger usw. entstören.

Beim Drücken der Stationstasten ertönt nur Rauschen:

- Kein Sender programmiert. Wie beschrieben Sender programmieren.

Nach jedem Ausschalten des Gerätes geht die Senderspeicherung verloren:

- Dauerplusanschluss nicht angeschlossen bzw. Leitung hat sich gelöst. Dauerplusleitung entsprechend der Anleitung anschließen bzw. überprüfen, ob die Leitung richtig angeschlossen ist. Sicherung überprüfen.

Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

Technische Daten

Allgemein

Betriebsspannung	12V= (10,8-15,6V=)
Stromaufnahme	7A (max.)
Sicherung	Kfz-Flachsicherung 10A
Ausgangsleistung	4 x 40W (max.)
Lautsprecherimpedanz	4-8 Ohm
LINE OUT	1,5V/10 kOhm
Schnittstellen	USB und SD/MMC-Card
Abmessungen	188 x 58 x 193mm
Masse	1,2kg

FM-Tuner

Empfangsbereich	FM 87,5-108,0MHz
Frequenzschritt	50kHz
Empfindlichkeit	2,8µV
Zwischenfrequenz	10,7MHz
Stereo-Trennung	30dB
Rauschabstand	50dB

CD-Player

Frequenzgang	20-20.000Hz
Rauschabstand	>60dB
Kanaltrennung	>50dB (1kHz)
Abspielbare Medien	CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA

Table of contents

GB Operating Instructions
English

Page

Introduction ... 37

Control elements ... 38

Intended use ... 40

Product description ... 41

Explanation of symbols ... 41

Safety instructions ... 42

Mechanical installation ... 43
- Installation position ... 43
- Removing and attaching the front control panel ... 44
- Installation into the radio slot ... 45
- Removal ... 46

Electrical connection ... 47
- Connecting the loudspeakers and the power supply ... 48
- Connecting the aerial ... 49
- Connecting the LINE outputs ... 50
- Connecting AUX IN ... 50

Operation ... 51
- General operation ... 51
- Menu settings ... 53
- Radio mode ... 56
- CD mode ... 61
- USB/memory card mode ... 64

Handling ... 64

Maintenance ... 65

Disposal ... 66

Troubleshooting ... 66

Specifications ... 68

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with the national and European legal requirements. We kindly request the user to follow the operating instructions, to preserve this condition and to ensure safe operation!

These operating instructions relate to this product. They contain important information concerning commissioning and handling. Please bear this in mind when passing on the product to a third party. Keep these operating instructions for future reference!

All company names and product names are trademarks of the respective owner. All rights reserved.

(GB) Fon. +49 9604 / 40 88 80

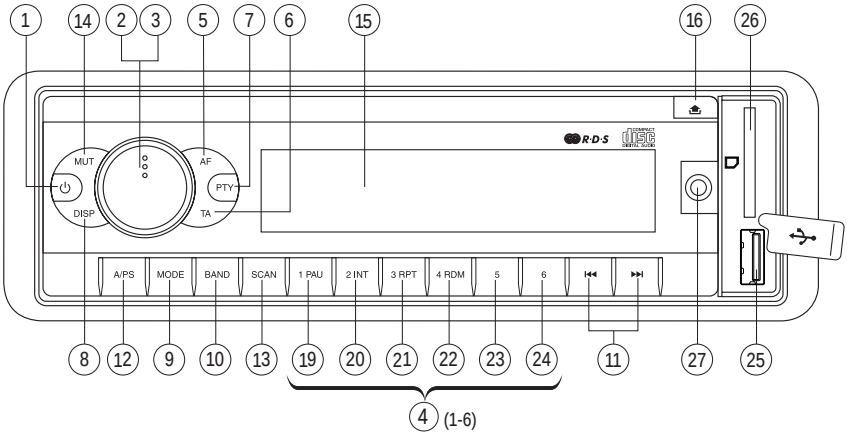
Fax +49 9604/40 88 48

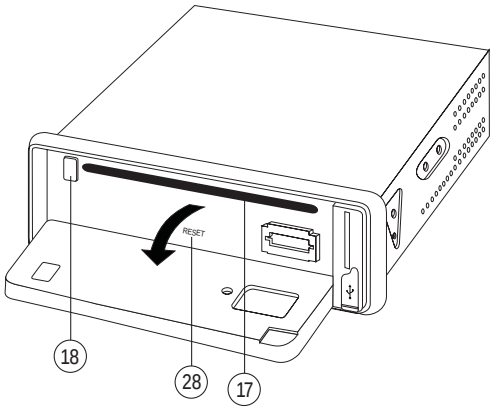
e-mail: tkb@conrad.de

Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm

Fri 8.00am to 2.00pm

Control elements





(1) ⏻ button

(2) SELECT button

(3) VOLUME control

(4) Station buttons 1-6

(5) AF (ALTERNATIVE FREQUENCY) button

(6) TA (TRAFFIC ANNOUNCEMENT) button

(7) PTY (PROGRAMME TYPE) button

(8) DISP (DISPLAY) button

(9) MODE button

(10) BAND button

(11) Buttons ⏮ and ⏭

(12) A/PS (AUTO SEEK/PROGRAMME SEEK) button

(13) SCAN button

(14) MUT (MUTE) button

(15) LC display

(16) ⏏ button

(17) CD slot

(18) ⏏ button

(19) PAU (PAUSE) button

(20) INT (INTRO) button

(21) RPT (REPEAT) button

(22) RDM (RANDOM) button

(23) Track-10 button (only for MP3 playback)

(24) Track+10 button (only for MP3 playback)

(25) USB port

(26) Memory card reader

(27) AUX IN connection

(28) RESET button

Intended use

With the Renkforce CD-7630 CD Tuner you can receive radio programmes in vehicles, play audio CDs or audio data from compatible media and amplify the audio signals.

The device must be connected to loudspeakers to play back sound.

This product is only approved for the connection to 12 V direct current on-board supply systems with the negative terminal of the battery to the car body. The product may only be installed and operated in vehicles with this kind of on-board voltage.

The user must make sure that the way the product is installed protects the product from humidity and wetness.

Any use other than that described above can damage the product and may involve additional risks such as short circuits, fire and electric shocks.

No part of this product must be modified or rebuilt and the housing must not be opened.

Observe all safety instructions in this manual!

Product description

This product is equipped with a removable front control panel, an FM stereo radio unit, a USB interface, an MMC/SD card reader and a CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA player with the following characteristics:

- High output power (4 x 40 W max.)
- Pre-amp output for the connection of a power amplifier
- Front AUX IN for the connection of external audio sources
- Electronic volume, bass, treble, fader and balance control
- Digital signal processor for adjusting the sound characteristics to various music styles
- Loudness correction
- FM tuner with RDS function
- Exact electronic tuning of the stations using PLL tuner
- 18-station programmable memory
- Manual/automatic station search in both directions
- Automatic station search and storage
- Electronic suppression of vibrations to prevent interruptions during CD playback
- Alphanumeric dot matrix display
- ID3 day display for MP3 playback
- Time adjustment by RDS system
- ISO terminal

Explanation of symbols

The exclamation mark symbol indicates that the user must read and observe these operating instructions before using the product.

The hand symbol indicates special tips and operating information.

Safety instructions

The guarantee/warranty will be void if damage is incurred resulting from non-compliance with the operating instructions. We assume no liability for any consequential damage!

Nor do we assume liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases the warranty is voided!

- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible for safety and approval reasons.
- The device may only be used with the 12 V DC vehicle power supply (with the negative terminal of the battery connected to the body of the vehicle). Never connect the device to a different power supply.
- To make sure the device is set up properly, observe these operating instructions.
- When the product is opened or the safety circuit is jumpered, invisible laser radiation may be emitted. If you do not set up the device as described in these operating instructions, you may expose yourself to hazardous radiation.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children! Children cannot judge the dangers involved when handling electrical devices.
- Do not expose the device to high temperatures, dripping or splashing water, strong vibrations or high mechanical stress.
- Do not operate the device when it is unattended.
- Do not leave packing material lying around unattended. It may become a dangerous toy for children.
- Comply with the safety and operating instructions of any other devices connected to the device.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered in these operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.

Mechanical installation

Most vehicles are already equipped with a car radio slot. The position of the radio slot has been chosen with regard to safety aspects. Therefore, it is advisable to install the car radio in the designated slot.

The device requires a DIN installation slot with the dimensions 182 x 53 mm. These dimensions are standardized and usually the vehicle manufacturers keep to them.

If your vehicle is not equipped with a radio slot, please ask your car dealer about the correct place of installation for your car radio.

Please choose the place of installation carefully so that the device neither influences the driver's activity nor distracts him/her from traffic.

Only use the provided installation material to guarantee a safe installation.

Any changes to the vehicle that become necessary for the installation of the CD tuner or other components must be carried out so that neither the roadworthiness nor the stability of the car are affected. With many cars, the operating licence will lapse if a part of sheet metal is cut out.

Since the device produces heat during operation, the place of installation must be heat-resistant.

Before drilling attachment holes, make sure that no electric cables, brake lines, the fuel tank or similar are damaged.

When you use tools to install your car hi-fi components, observe the manufacturer's safety instructions.

When installing the car hi-fi system, take into consideration the risk of accident which can arise from devices being torn away in the case of an accident. Therefore, fasten each part securely in a location where it will not pose a risk to the passengers.

Before you install the device, check the depth of the designated installation slot.

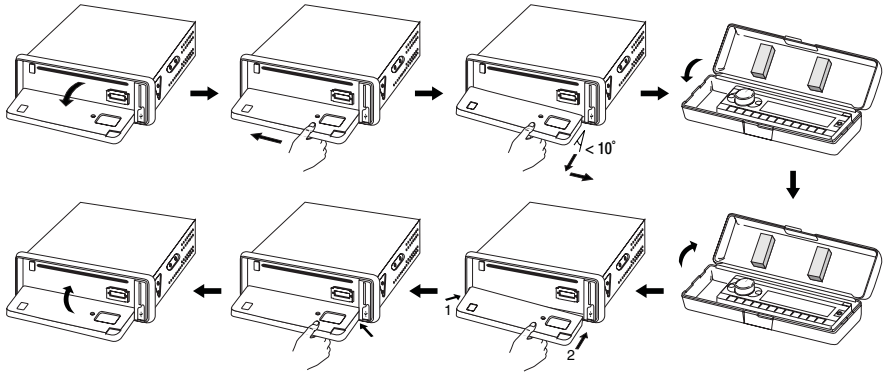
Installation position

The angle of installation to the horizontal must be smaller than 30°. If the device is tilted too much, CDs might not be played back properly.

Removing and attaching the front control panel

The front control panel can be removed to prevent theft.

- Before you remove the front control panel, press the ⏻ button (1) to switch off the device.
- Press the button ⏏ (16) and open the front control panel.
- Push the front control panel to the left to unlatch it from the bracket on the right.
- Remove the front control panel and put it into the provided protective sleeve.
- To attach the front control panel, hold the left side into the bracket as illustrated below (step 1) and push it to the left.
- Let the right side of the front control panel snap in (step 2).
- Tilt up the front control panel until it snaps in.
- Do not press on the display or the buttons.



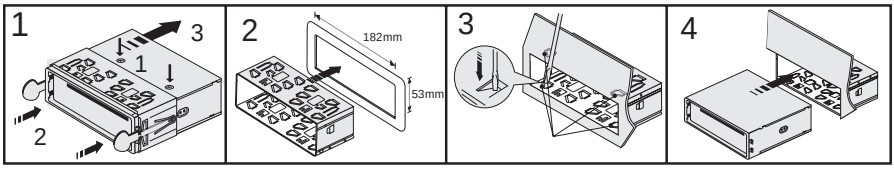
Make sure you attach the front control panel the right way.

Do not press the front control panel too much against the unit. You can easily attach it by gently pushing it against the device.

When you take along the front control panel, put it into the provided protective sleeve.

Installation into the radio slot

- Remove the front control panel.
- Carefully remove the plastic frame from the front of the device by bending it slightly outwards and pulling it off the device.



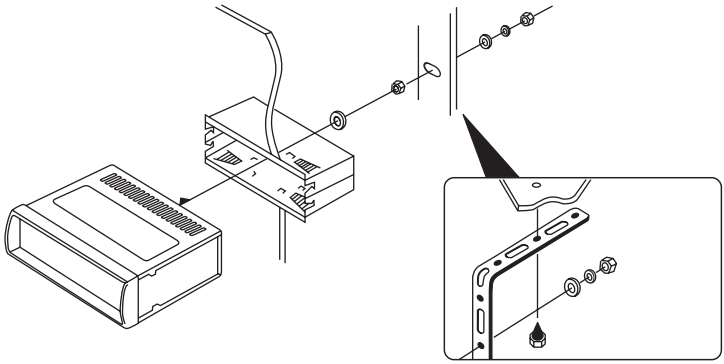
- Remove the two safety screws of the CD drive (ill. 1, pos. 1).
- Unlock the installation frame using the two unlocking keys (ill. 1, pos. 2).
- Remove the installation frame by pulling it towards the back of the device (ill. 1, pos. 3).
- Insert the installation frame into the radio slot (ill. 2).
- Bend down some clips of the installation frame until the frame is securely fastened in the slot (ill. 3).
- When you have set up all the electrical connections (see „Electrical connection“), insert the device into the installation frame until it snaps in (ill. 4).
- Re-attach the plastic frame of the front control panel to the device.

Keep the two unlocking keys. You will need them for future removal of the device.

Protect the device against vibrations using the bolt at the back of the unit.

Most vehicles are already equipped with such a safety fastening. If this is not the case in your car, fasten the device with the provided punched metal strip.

To fasten the device, proceed as illustrated below:



Removal

- Remove the front control panel.
- Carefully remove the plastic frame from the front of the device by bending it slightly outwards and pulling it off the device.
- Insert the two unlocking keys into the lateral slots between the device and the installation frame until the device is unlocked.
- Remove the fastening screw at the back of the device.
- Carefully pull the car radio out of the installation frame with the unlocking keys.
- Disconnect the ISO plug, the aerial plug and the LINE connections.

Electrical connection

The electrical connection should be done by a specialist.

To avoid short-circuits and resulting damage to the device, the negative terminal (earth) of the vehicle battery must be disconnected during installation.

Only re-connect the negative terminal of the battery when the device is fully connected and after you have checked the connection.

You should only use a voltmeter or a diode test lamp for checking the voltage on the on-board cables as normal test lamps consume excessive currents and can thus damage the electrical system of the vehicle.

When installing the cables, make sure that they are not squeezed or worn by sharp edges. Use rubber grommets at cable feedthroughs.

The loudspeakers must be connected using two-core cables. Insulate the bare wires at the connecting terminals. Make sure no cables are damaged by sharp edges.

Only use loudspeakers with sufficient capacity (see „Specifications“).

Make sure that all loudspeakers have the correct polarity, i.e. the plus and minus signs must match.

Usually, the connecting cables of the loudspeakers are coded: Some loudspeaker manufacturers indicate the (+) wire by means of an additional colour stripe, others use a corrugated cable for the (+) terminal and a smooth one for the (-) terminal.

The device has been designed for loudspeaker impedances of at least 4 ohms. Never connect loudspeakers with lower impedance.

In most vehicles, the cables for the electrical connection and for the connection to the loudspeakers have been laid directly to the radio slot.

If this is not the case, make sure that any cables laid later are secured by the respective on-board fuses (see vehicle operating instructions).

Connecting the loudspeakers and the power supply

The CD tuner has an ISO system plug.

Vehicles equipped with such a system plug can be connected directly to the device if the pin assignment is the same (please check before connection). If the assignments are different, you need to connect the device using an adapter.

Please see the following illustrations for the contact assignment of the CD tuner socket.

Ask your car dealer for the assignment of your vehicle system plug.

System plug B (loudspeaker connection)

(1) Loudspeaker rear right (+)

(2) Loudspeaker rear right (-)

(3) Loudspeaker front right (+)

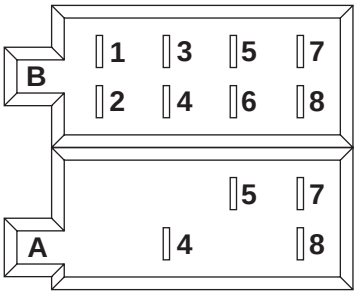
(4) Loudspeaker front right (-)

(5) Loudspeaker front left (+)

(6) Loudspeaker front left (-)

(7) Loudspeaker rear left (+)

(8) Loudspeaker rear left (-)



System plug A (power supply)

(1) Not assigned

(2) Not assigned

(3) Not assigned

(4) Continuous current +12 V

(5) Aerial control output

(6) Not assigned

(7) Ignition +12 V

(8) Earth

- The constant current +12 V pin (4) must be connected to a cable that supplies 12 V permanently even when the ignition is off (terminal 30 of the on-board network). This terminal serves to save the user settings, time, etc.
- The aerial control output (5) supplies a voltage of +12 V when the device is switched on. This cable can be used for the power supply of an electric aerial and to provide the switch-on voltage for a vehicle amplifier.
- The ignition +12 V pin (7) must be connected to a cable that is only live with +12 V when the ignition is on (terminal 15 of the on-board network).

Do not connect this pin to continuous current; otherwise the on-board battery could be discharged when the vehicle is parked for a longer period of time.

- Connect the earth pin (8) to the vehicle body.

Adhesive techniques, which become increasingly common, or painted metal parts reduce electrical conductivity. Therefore, not every metal part is a suitable ground point.

Connecting the aerial

- Connect the aerial plug of your vehicle with the aerial socket at the back of the device (socket next to the LINE terminals).
- If the aerial plug of your vehicle does not fit, use a suitable adapter available in specialist shops.

Connecting the LINE outputs

The CD tuner has one LINE output for connecting a power amplifier.

For the connection of the RCA sockets only use suitable shielded RCA wires. The use of other cables might cause interferences.

Keep the connecting cables as short as possible.

Do not install the cables near other cables to avoid interferences.

To avoid distortions or mismatches that could damage the device, the RCA sockets must only be connected to devices equipped with the same RCA sockets. Also note the information under „Specifications“.

- Connect the LINE OUT sockets at the back of the device with the inputs of a power amplifier.

Connect the red socket to the right channel.

Connect the white socket to the left channel.

Connecting AUX IN

An external audio source (e.g. portable MP3 player) can be connected to the AUX IN socket (27) to be played back by the vehicle loudspeakers.

- Connect the AUX IN socket (27) with the audio output of the external device.

Do not turn on the device before you have read and understood these operating instructions.

Check all the connections again. When you have done so, reconnect the negative terminal of the car battery.

General operation

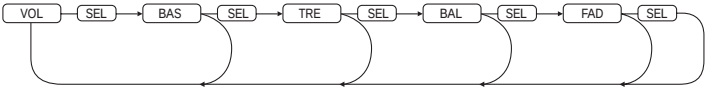
- ⏻ button (1)

Use this button to switch the device on/off. Hold down the button for some time to switch off the device.

To switch it on, you can also press any other button.

- SELECT button (2) and VOLUME control (3)

In normal mode, the VOLUME control (3) is used to set the volume. Press the SELECT button (2) once or several times to select BAS (bass control), TRE (treble control), BAL (balance control) or FAD (fader control) and then use the VOLUME control (3) to adjust the selected item.



- DISP button (8)

This button allows you to display information on the LC display (15). When the button is pressed, the display is switched.

If the button is not pressed any more, the display switches back to the original information after a little while.

When an RDS station is received

Radio mode: Station name > frequency > time > programme type

CD/MP3 player mode: Track > station name > frequency > time > programme type

When a non-RDS station is received

Radio mode: Frequency > time > NO PTY

CD/MP3 player mode: Track > frequency > time > NO PTY

You can also manually set the time using the DISP (8) button.

The time is set automatically if an RDS station is received that transmits time information with the RDS data.

- Press the DISP button (8) until the time appears on the LC display (15).

- Press the DISP button (8) again and hold it down until the time starts flashing.

- Set the time by turning the VOLUME control (3):

  Set the hours by turning it clockwise.

  Set the minutes by turning it anti-clockwise.

- Press the DISP button (8) again to save the changes.

• MODE button (9)

Use this button to switch between the audio sources. Every time the button is pressed, the radio switches to the next source:

AUX > TUNER > S-CDP > USB DRIV > MEM-CARD

If one of the sources is not active, i.e. no medium is inserted, this source will be skipped.

• MUT (14) button

This button activates the mute function.

Press this button to interrupt the current playback for a short time, for example if you want to ask someone for the way.

To de-activate the mute function, press the MUT button (14) again.

• LC Display (15)

The display (15) shows all the information regarding the current audio source (radio, CD-player etc.).

• ⏏ button (16)

Press this button to open the front control panel.

- RESET button (28)

This button resets all settings to factory settings.

Press this button in the following cases:

- when you have completed the installation
- if the device does not respond to the buttons any more
- if the display shows undefined characters

Menu settings

- SELECT button (2) and VOLUME control (3)

To activate the menu settings, hold down the SELECT button (2) for more than 2 seconds and then press the button shortly until the desired function is displayed:

Choose the options of a function by turning the VOLUME control (3).

TA SEEK/ALARM

TA SEEK: When the radio loses the traffic information, it will seek a new station with Traffic Announcement coding.

TA ALARM: When the radio cannot receive the TA code any more, it plays a warning sound.

MASK DPI/ALL

MASK DPI: The radio switches to the best-received frequency of the selected chain of radio stations automatically, only if RDS signals are transmitted there as well.

MASK ALL: The radio switches to the best-received frequency of the selected chain of radio stations, even if no RDS signals are transmitted there.

RETUNE S/L

RETUNE S: When the radio does not receive traffic announcements any more, auto search starts after 30 seconds.

RETUNE L: When the radio does not receive traffic announcements any more, auto search starts after 90 seconds.

DSP

DSP OFF: The digital signal processor is switched off.

POP M: The sound is adjusted to pop music.

ROCK M: The sound is adjusted to rock music.

CLASS M: The sound is adjusted to classical music.

FLAT M: DSP is active, but there is no sound adjustment.

LOUD ON/OFF

LOUD ON: Loudness correction is active.

LOUD OFF: Loudness correction is inactive. The sound is not changed.

At low volumes, the human ear does not perceive very low or very high sounds well. An increase in the frequency range for low volume (loudness correction) counteracts this effect and music playback sounds more natural.

MULT ON/OFF

MULT ON: Multisession CDs are played completely.

MULT OFF: Only the first session of multisession CDs is played.

CDs you burn yourself can be recorded in several sessions (several successive burning processes). If the MULT OFF function is activated, only the first session of such a CD will be played.

BEEP ON/OFF

BEEP ON: Every push of a button is confirmed by an audio signal.

BEEP OFF: Sound confirmation is deactivated.

SEEK 1/2

SEEK 1: Station search stops at the next receivable station even if you keep the PREVIOUS or NEXT button (11) pressed.

SEEK 2: Station search only stops at the next receivable station if the PREVIOUS or NEXT button (11) has been released.

STEREO/MONO

STEREO: Stereo radio reception

MONO: Mono radio reception

When transmission is weak, switching to mono reduces interferences.

LOCAL/DX

LOCAL: Station search only stops at stations with good transmission.

DX: Starion search also stops at weaker stations.

VOL LAST/ADJ

VOL LAST: When the device is switched on, the volume when the device was switched off last is used.

VOL ADJ: When the device is switched on, a predefined volume is set.

Adjust the volume by pressing the SELECT button (2) again and turning the VOLUME control (3).

Radio mode

The receiving concept of RDS

The abbreviation RDS stands for Radio Data System, i.e. inaudible, additional information codes are transmitted by the VHF RDS station.

The CD-7630 CD tuner can interpret this coded information which most radio stations transmit.

The most essential data transmitted is:

- Program identification (PI)
- Traffic programme (TP)
- Traffic announcement (TA)
- Programme service name (PS)
- Alternative frequency (AF)
- Programme type (PTY)
- Enhanced other networks (EON)
- Clock time (CT)

Program identification (PI)

This information allows the receiver to clearly identify a station. It enables the radio to differentiate between ranges where the same programme is transmitted. When the reception gets weaker, the car radio only switches to a stronger station if it transmits the same programme identification.

Traffic programme (TP)

This signal enables the receiver to detect if a traffic news station is being received.

Traffic announcement (TA)

This signal allows the receiver to detect a traffic announcement and interrupt the current playback of a different audio source.

Program service name (PS)

This information tells the receiver what station it is receiving. The information will be shown on the radio display, e.g. BAYERN 3.

Alternative frequency (AF)

A list of alternative frequencies that transmit the same programme is transmitted. If the signal of the current station becomes too weak, the receiver uses the AF signal to determine where to look for a station with a stronger signal.

Programme type (PTY)

This code provides information about the type of the transmitted programme (e.g. sports, classical music, news etc.). Thus, the listener can look for the programme of choice more specifically.

National disaster alarm can also be announced this way. However, not all radio stations offer PTY service.

Enhanced other networks (EON)

Many chains of radio stations with various programmes only have one programme with traffic information. If EON information is transmitted, a radio equipped with an EON function switches to the traffic news station when traffic announcements are made, even if a different programme of this chain is on.

If you listen to Bayern 4 for example (no traffic announcement) and the TA button is activated, the radio will switch to Bayern 3 (with traffic announcement) for the time of a traffic announcement.

Clock time (CT)

Many stations transmit the current time in the RDS data. When the device reads that signal, it sets the built-in clock automatically.

The advantage the RDS system offers is that when you leave the transmission area, the device will automatically switch to a station with a stronger signal. However, it only switches if it detects a station with a stronger signal and the same programme.

The RDS system cannot respond to temporary signal drops as this would cause the radio to switch back and forth continuously. The listener would feel much more disturbed by this than by temporary reception difficulties.

Another advantage of the RDS system is that the station name is displayed. The station name of an RDS station is shown on the display of the car radio.

Button functions

- Station buttons 1-6 (4)

If you shortly press these buttons, you can select the stations previously stored.

If you want to store the station you are listening to, simply press the desired button for more than 1 second.

Each of the three FM band ranges (FM 1-3) has six station buttons. This means you can assign 18 station buttons.

- AF button (5)

The AF button (5) activates the alternate frequency function.

„AF“ is displayed. If the reception of an RDS transmitter station gets weaker or the radio does not receive any RDS station at all, the display will start flashing. When a station has good reception, the symbol is displayed continuously.

When an RDS station is received, the name of the station is displayed.

When you leave a transmission area, the radio can only automatically switch to a better station if the AF function is activated.

Regional identification

Hold down the AF button (5) for about 2 seconds until the display shows REG ON or REG OFF. Press the AF button again to switch between these two modes. The normal display reappears automatically after a few seconds.

If the regional identification is on and the reception gets weaker, the radio will only switch to a different frequency with exactly the same program.

If the regional identification is off (REG OFF) and the reception gets weaker, the radio switches to a different transmitter station with the same regional identification.

- TA button (6)

Press the TA button (6) once shortly	>	TA is activated
Press the button again	>	TA is de-activated

If the current station is a traffic news station, the display will show „TP“ (traffic programme).

When you hold down the TA button, „TA“ is displayed. Now you can only receive stations with TA signals.

If a different audio source is played (e.g. a CD), the programme is set to mute during the traffic announcement.

If you listen to a radio programme at a very low volume, the volume will be automatically increased to an easily audible level. When the traffic announcement is over, the previous volume is restored.

Depending on whether you have set TA SEEK or TA ALARM (see „Menu Settings“), the radio automatically seeks a new traffic news station or plays a warning sound.

- PTY button (7)

This button activates the PTY function. You can recognize it by the PTY display.

After pressing the PTY button, the display shows the programme type you have selected and station search starts to look for a station that suits your selection (the display flashes during the search).

There are two different PTY groups (MUSIC and LANGUAGE). Select them by pressing the PTY button (7) again:

PTY group MUSIC > PTY group LANGUAGE > PTY OFF

To change the programme type, press one of the station buttons 1-6 (4). The buttons are assigned to the following programme types:

Button	PTY group MUSIC	PTY group LANGUAGE
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ M, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES M	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

- BAND button (10)

Use this button to select the band range of the radio unit. There are 3 FM ranges:

FM1 > FM2 > FM3

On each of the three band ranges, 6 stations can be stored on station buttons 1-6 (4).

- ⏮ and ⏭ buttons (11)

With these buttons the receiving frequency can be changed to adjust stations in radio mode.

By shortly pressing a button, the frequency is changed manually step by step.

By holding down a button, you activate station search. The search will stop at the next station with a good signal.

- A/PS button (12)

If you press this button shortly, the stations stored on station buttons 1-6 (4) are played for 5 seconds each. To stop this, press the button again.

When you keep the button pressed, all stations that can be received well are stored on station buttons 1-6 (4).

After this procedure, the stored stations are played for 5 seconds each, as described above.

- SCAN button (13)

This button starts station search.

When a station has been found, it is played for 5 seconds and then station search continues.

Press the button again to stop station search and to listen to the current station.

CD mode

- ⏮ and ⏭ buttons (11)

Use these buttons to select individual tracks of a CD or search for a certain section within a CD track.

The arrows on the buttons indicate the search direction (previous or next).

Only press the buttons shortly to jump to the next or previous track.

Hold down a button to search for a certain section within a track. The CD is now played faster.

- CD slot (17)

Insert your CD in the CD drive to play it.

Always insert the CD with the printed side up.

- ⏏ button (18)

Press this button to eject the CD.

- PAU button (19)

Press this button to pause CD playback.

Press the button again to continue playback where it was paused.

- INT button (20)

Press this button to play each track on the CD for 10 seconds. INT ON appears on the display.

To de-activate this function, press the INT button (20) again. INT OFF appears on the display. Playback is normal again.

- RPT button (21)

Press this button to repeat the current track. RPT ON appears on the display.

To de-activate this function, press the RPT button (21) again. RPT OFF appears on the display. Playback is normal again.

- RDM button (22)

Press this button for random playback. The tracks will be played in random order. RDM ON appears on the display.

To de-activate this function, press the RDM button (22) again. RDM OFF appears on the display. Playback is normal again.

- Track-10 (23) and track+10 (24) buttons

Press these buttons to jump up or down by 10 tracks at once. The buttons function like the ⏮ and ⏭ buttons (11), but skip 10 tracks at one.

These buttons are only active in MP3 mode.

- Search functions in MP3 mode

Track search

- Press the A/PS (12) button once to activate track search. TRK SCH appears on the display.
- Press the SELECT button (2), the last digit of the track display flashes.
- Select the last digit of the track display using the VOLUME control (3).
- Press the SELECT button (2), the second to last digit flashes.
- Select the other digits in the same way.
- Press the SELECT button (2).
- The selected track is played automatically.

Title search

- Press the A/PS (12) button twice to activate title search. FILE SCH appears on the display.
- Press the SELECT button (2), a directory list is displayed.
- Use the VOLUME control (3) to select the desired directory.
- Press the SELECT button (2) again. The directory is selected and the name of the first track or the next sub-directory is displayed.
- Select the desired track or the next sub-directory using the VOLUME control (3).
- Continue in the same way until the desired track is displayed.
- Press the SELECT button (2).
- The selected track is played automatically.

Alphabetical search

- Press the A/PS (12) button three times to activate alphabetical search mode. CHAR SCH appears on the display.
- Press the SELECT button (2), the letter „A“ is displayed.
- Use the VOLUME control (3) to select the desired letter.
- Hold down the SELECT button (2) for more than 2 seconds.
- All tracks starting with the selected letter are displayed.
- Use the VOLUME control (3) to select the desired track.
- Press the SELECT button (2).
- The selected track is played automatically.

USB/memory card mode

The device is equipped with a USB interface and a memory card reader for SD/MMC cards.

MP3 or WMA files stored on these media can be played.

Due to the great variety of devices with USB and SD/MMC card interfaces that sometimes have manufacturer-specific functions, we cannot guarantee that all media will be recognized and that all operational functions will be available with this device.

You cannot operate USB hard drives on the device.

SD/MMC cards with a capacity larger than 2GB and SDHC cards are not supported.

- Plug your USB storage medium into the USB port (25).
- If you use a memory card, insert it into the memory card reader (26).
- The player automatically switches to the input used and starts playback.
- See the section on CD playback on how to control USB or memory card playback.

Handling

- If the volume inside your car is too high, you will not hear acoustic warning signals. This constitutes a danger to yourself and other road users. Therefore, make sure the volume is at a suitable level.
- Inattentiveness in traffic may lead to serious accidents. Therefore, only operate the hi-fi system if the traffic situation permits this and if you are not distracted from traffic by operating the system.
- Do not listen to excessively loud music over a long period of time. This may damage your hearing.

Regularly check the technical safety of the CD tuner, e.g. for damage to the cables or the housing.

If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be turned off and precautions must be to be taken to ensure that it is not used unintentionally. Disconnect the on-board supply system!

It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the device shows visible damage
- the device does not function any more, or
- following considerable mechanical stress

Before cleaning the CD tuner or servicing it, the following safety instruction must be observed:

Live components may be exposed if the covering is opened or components are removed.

The device must be disconnected from all power sources before carrying out any servicing or repair work.

Capacitors inside the device may still carry voltage even though they have been disconnected from all voltage sources.

Only qualified specialists familiar with the hazards involved and the relevant regulations may perform repairs.

If the fuse has to be changed, make sure that only fuses of the designated type and nominal current are used (see „Specifications“).

It is inadmissible to repair fuses or bridge the fuse holder.

- When the power supply has been disconnected (disconnect ISO plug!), carefully remove the fuse from the fuse holder next to the ISO terminal.
- Replace it with a fuse of the same type.
- Only now may you re-connect the CD tuner to the on-board supply system and operate it.
- Should the fuse be triggered again, take the device to a specialised workshop for repair.

Apart from this, the device does not need any servicing. The outside should only be cleaned with a soft, dry cloth or a brush.

Never use caustic cleaning agents or chemical solutions, as the surface of the housing may be damaged.

Disposal

Please dispose of the unserviceable device according to the current statutory requirements.

Troubleshooting

By purchasing the Renkforce CD-7630 CD-Tuner you have acquired a state-of-the-art product which operates reliably.

Nevertheless, problems or malfunctions may occur.

We would therefore like to describe how you can eliminate possible malfunctions:

Please observe the safety instructions!

No playback, no display, no light:

- The vehicle fuse is defective. Look up the respective fuse in the operation manual of your car. Check the fuse.
- The fuse of the device is defective. Remove the device and check the fuse.
- The positive line/earth line is loose. Remove the device and check the connections.

Playback on one speaker only:

- Balance control is wrongly adjusted. Adjust balance control as described.
- The speaker connection has come loose. Remove the device and/or the speakers and check the connections.

Playback on front or on rear speakers only:

- Fader control is wrongly adjusted. Adjust fader control.
- The speaker connection has come loose. Remove the device and/or the speakers and check the connections.

In radio mode hardly any stations can be received:

- The aerial is not fully extended. Pull out the aerial to its full length.
- The aerial connection has come loose. Remove the device and check the connection.
- The aerial is defective. Check the connection, earthing and the aerial itself.

Problems during radio or CD playback:

- Interferences get to the device through the positive line. Install an additional noise suppression choke on the positive line. If necessary, use suppression spark plugs, distributor arms etc. to suppress interferences.

When you press a station button, you only hear a hissing sound:

- No station has been programmed. Programme the stations as described above.

Every time you switch off the device, the stored stations are lost:

- The continuous positive line is not connected or has come loose. Connect the continuous positive line as explained in the instructions or check whether the cable is connected properly. Check the fuse.

Repairs other than those described above should only be carried out by an authorised specialist.

Specifications

General

Operating voltage	12 V = (10.8 - 15.6 V=)
Power input	7 A (max.)
Fuse	Vehicle flat fuse 10 A
Output power	4 x 40 W (max.)
Loudspeaker impedance	4-8 ohms
LINE OUT	1.5 V/10 kOhms
Interfaces	USB and SD/MMC card
Dimensions	188 x 58 x 193 mm
Weight	1.2 kg

FM tuner

Reception range	FM 87.5 - 108.0 MHz
Frequency step	50 kHz
Sensitivity	2.8 µV
Intermediate frequency	10.7 MHz
Stereo separation	30 dB
Signal-to-noise ratio	50 dB

CD player

Frequency response	20 - 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio	> 60 dB
Channel separation	> 50 dB (1 kHz)
Compatible media	CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA

Table des matières

Ⓕ Mode d´emploi français

Page

Introduction ... 71

Eléments de commande ... 72

Utilisation conforme ... 74

Description du produit ... 75

Explication des symboles ... 75

Consignes de sécurité ... 76

Montage mécanique ... 77
- Position de montage ... 77
- Démontage et montage de la façade ... 78
- Installation dans la baie radio ... 79
- Démontage ... 80

Raccordement électrique ... 81
- Connexion des haut-parleurs et de l'alimentation en courant ... 82
- Branchement de l'antenne ... 83
- Connexion des sorties LINE ... 84
- Prise AUX IN ... 84

Utilisation ... 85
- Mise en service générale ... 85
- Réglages du menu ... 87
- Mode radio ... 90
- Mode CD ... 95
- Mode USB/carte mémoire ... 98

Manipulation ... 98

Maintenance ... 99

Elimination ... 100

Dépannage ... 100

Caractéristiques techniques ... 102

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Ce produit répond aux exigences légales nationales et européennes. Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi !

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour la mise en service et la manipulation du produit. Tenez en compte, notamment lorsque vous transmettez le produit à un tiers. Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms de société et toutes les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

(F) Tél. 0892 897 777

Fax 0892 896 002

e-mail : support@conrad.fr

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

le samedi de 8h00 à 12h00

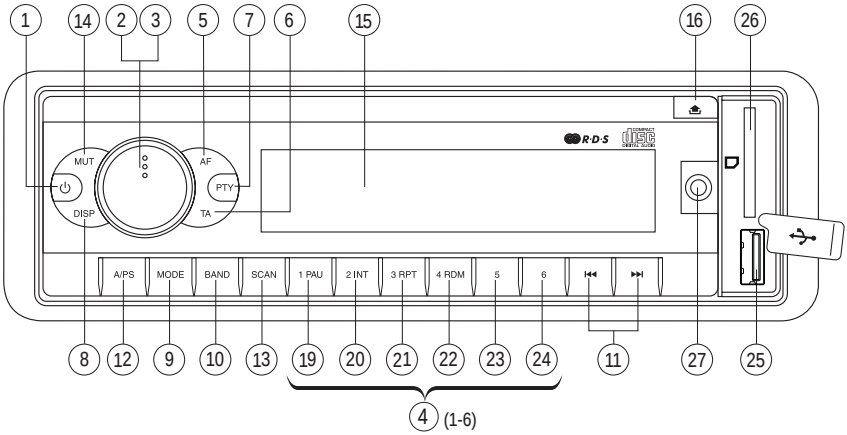
(CH) Tél. 0848/80 12 88

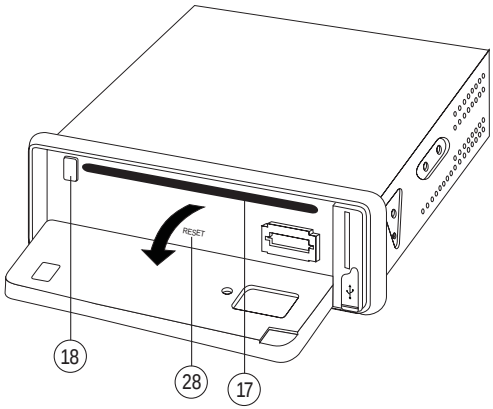
Fax 0848/80 12 89

e-mail : support@conrad.ch

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

Eléments de commande





(1) Touche ⏻

(2) Touche SELECT

(3) Bouton de réglage VOLUME

(4) Touches de recherche des stations 1-6

(5) Touche AF (ALTERNATIVE FREQUENCY)

(6) Touche TA (TRAFFIC ANNOUNCEMENT)

(7) Touche PTY (PROGRAM TYPE)

(8) Touche DISP (DISPLAY)

(9) Touche MODE

(10) Touche BAND

(11) Touches ⏮ et ⏭

(12) Touche A/PS (AUTO SEEK/PROGRAM SEEK)

(13) Touche SCAN

(14) Touche MUT (MUTE)

(15) Ecran LCD

(16) Touche ⏏

(17) Fente CD

(18) Touche ⏏

(19) Touche PAU (PAUSE)

(20) Touche INT (INTRO)

(21) Touche RPT (REPEAT)

(22) Touche RDM (RANDOM)

(23) Touche Track-10 (seulement pendant la lecture de MP3)

(24) Touche Track+10 (seulement pendant la lecture de MP3)

(25) Port USB

(26) Lecteur de carte<mémoire

(27) Prise AUX IN

(28) Touche RESET

Utilisation conforme

Le syntoniseur CD 7630 Renkforce est prévu pour l'emploi dans des voitures et sert à la réception des stations de radio et à la lecture des CD audio et des données audio de supports d'information adaptables et ainsi à l'amplification des signaux audio reproduits.

Pour la reproduction l'appareil doit être branché à des haut-parleurs.

Ce produit n'est homologué que pour être branché sur un réseau de bord de tension continue de 12 V avec le pôle négatif de la batterie du véhicule à la carrosserie. L'appareil ne doit être monté et mis en service que dans les véhicules utilisant cette tension de bord.

Lors du montage, l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est protégé contre l'humidité.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager ce produit. Par ailleurs, elle peut entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.

Il est interdit de modifier ou de transformer l'ensemble du produit ainsi que d'ouvrir le boîtier.

Respectez toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

Description du produit

Cet appareil est équipé d'une façade détachable, d'une radio FM stéréo, d'un port USB, d'un lecteur de cartes MMC/SD et d'un lecteur CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA muni des caractéristiques suivantes:

- forte puissance de sortie (4 x 40W max.),
- sortie de préamplificateur pour la connexion d'un amplificateur,
- façade AUX IN pour raccorder les sources audio externes,
- réglage électronique du volume, des basses, des aiguës, du fader et équilibrage des voies,
- processeur analogique numérique pour l'adaptation de la caractéristique sonore aux différents types de musique,
- réglage de niveau,
- syntoniseur FM avec fonction RDS,
- syntonisation électronique exacte des stations au moyen d'un syntoniseur PLL,
- 18 stations radio programmables,
- recherche manuelle/automatique de la fréquence optimale dans les deux sens de recherche,
- mémorisation automatique des fréquences/recherche des mémoires de programme,
- suppression de secousses électronique pour éviter des trous de modulation lors de la lecture de CDs,
- écran alphanumérique DOT-Matrix,
- affichage ID3 Tag lors de la lecture de MP3
- réglage manuel de l'heure via le système RDS,
- connecteur ISO.

Explication des symboles

Le symbole du point d´exclamation indique à l'utilisateur qu'il doit lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et qu'il doit le respecter pendant le fonctionnement.

Le symbole de la „main" précède des conseils et consignes d´utilisation particuliers.

Consignes de sécurité

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraîne l'annulation de la garantie.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, il est interdit de modifier ou de transformer ce produit de son propre chef !
- Seul le réseau de bord alimenté par une tension continue de 12 V (pôle négatif de la batterie sur la carrosserie du véhicule) peut être utilisé comme source de tension. Ne branchez jamais l'appareil sur une autre alimentation en courant.
- Veillez à ce que la mise en service de l'appareil soit effectuée dans les règles de l'art. Tenez compte à cet effet des indications contenues dans le présent mode d'emploi.
- Il y a risque d'un rayonnement laser invisible quand l'appareil est ouvert ou quand un circuit de sécurité est court-circuité. Des maniements ou procédures autres que ceux décrits dans ce mode d'emploi peuvent avoir pour conséquence une émission de rayons dangereuse.
- Ce produit n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques.
- N'exposez pas l'appareil ni à des températures extrêmes, des gouttes ou projections d'eau, de fortes vibrations ni à de fortes contraintes mécaniques.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Respectez également les consignes de sécurité et les instructions de service des autres appareils raccordés à ce produit.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou lorsque vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service de renseignements techniques ou un autre spécialiste.

Montage mécanique

Un lieu de montage pour l'autoradio a été prévu par le fabricant dans la plupart des véhicules. Le lieu du montage a été choisi du point de vue de la sécurité. Pour cette raison, il est conseillé de monter la radio du véhicule à l´endroit prévu à cet effet.

L'appareil nécessite une ouverture d'emplacement DIN présentant les dimension 182 x 53 mm; ces dimensions de montage sont standardisées et normalement respectées par tous les fabricants de voitures.

Si aucune ouverture d'emplacement n'est prévue, veuillez consulter votre concessionnaire automobile qui vous indiquera l´endroit correct du montage de la radio.

Choisissez soigneusement l'emplacement du montage en veillant à ce que l'appareil ne gêne pas le conducteur au volant ou ne détourne pas son attention de la route.

N'utilisez que le matériel de montage contenu dans l'emballage afin de garantir une installation sûre.

Des modifications sur le véhicule nécessitées par le montage du syntoniseur CD ou d'autres composants doivent toujours être effectuées de manière à ne pas compromettre la sécurité routière ou la stabilité de construction du véhicule. Pour de nombreux véhicules, la découpe d'une tôle à l'aide d'une scie suffit pour perdre l'autorisation de l'exploitation.

Comme l'appareil produit de la chaleur pendant son fonctionnement, le lieu de montage doit être insensible à la chaleur

Avant de percer des trous de fixation, assurez-vous qu'aucun câble électrique, conduite du frein, réservoir d'essence ou objet similaire ne sont pas endommagés.

Observez les consignes de sécurité des fabricants des outils utilisés pour le montage de vos composants HiFi pour voiture.

Lors du montage de votre chaîne hi-fi, tenez compte des risques de blessure qui peuvent émaner d'appareils susceptibles de se détacher lors d'un accident. Pour cette raison, fixez bien toutes les pièces à un endroit qui ne présente aucun danger pour les passagers.

Avant le montage de l'appareil, contrôlez la profondeur du logement prévu.

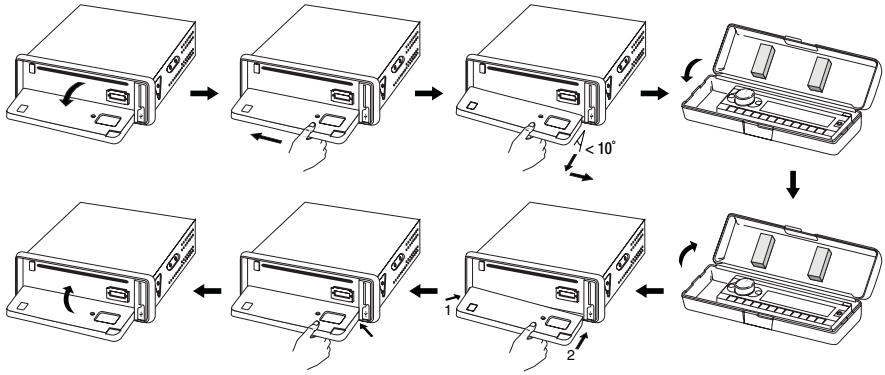
Position de montage

L'angle d'installation par rapport à l'horizontale doit être inférieur à 30°. Une inclinaison exagérée de l'appareil peut provoquer des problèmes lors de la lecture de CDs.

Démontage et montage de la façade

La façade peut être enlevée de façon à éviter que l'appareil puisse être volé.

- Avant d'enlever la façade, appuyez sur la touche ⏻ (1) pour mettre l'appareil hors service.
- Appuyez sur la touche ⏏ (16) et ouvrez la façade.
- Appuyez la façade vers la gauche et dégagez-la sur le côté droit du support.
- Enlevez la façade, rangez-la dans l´étui fourni.
- Pour placer la façade, insérez le côté gauche (étape 1) comme indiqué sur l'illustration ci-dessous dans le support et appuyez-la vers la gauche.
- Engagez ensuite le côté droit de la façade dans le support (étape 2).
- Refermez la façade jusqu´à ce qu'elle s'enclenche.
- Faites attention à n'exercer aucune pression sur l'écran ou les touches de commande.



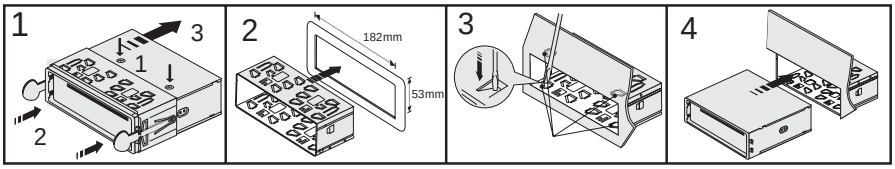
Assurez-vous que la façade est dans la bonne position lorsque vous la replacez sur l'appareil.

N´appuyez pas trop fort la façade contre l'appareil quand vous la mettez en place. Il suffit d'appuyer légèrement sur l'appareil pour le monter.

Si vous emportez la façade, rangez-la dans l´étui fourni.

Installation dans la baie radio

- Enlevez la façade.
- Dégagez avec précaution le cadre en plastique de la façade de l'appareil en le pliant légèrement vers l'extérieur et retirez-le.



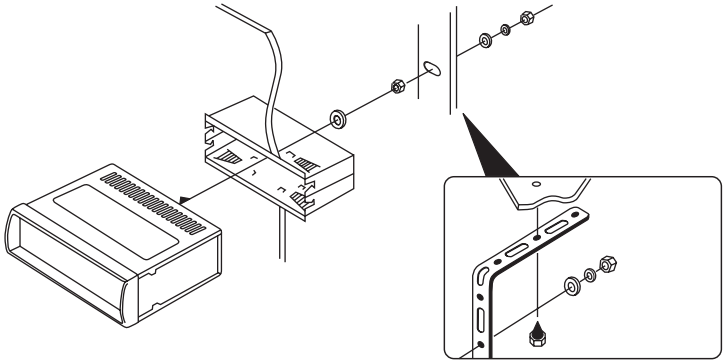
- Dévissez les deux vis de retenue du lecteur de CD (figure 1, point 1).
- Déverrouillez le cadre encastrable à l'aide des deux clés de déblocage (figure 1, point 2).
- Enlevez le cadre encastrable en le retirant vers l'arrière (figure 1, point 3).
- Introduisez le cadre encastrable dans l'ouverture d'emplacement du véhicule (figure 2).
- Courbez quelques-uns des colliers de fixation situés sur le cadre encastrable jusqu'à ce que le cadre soit fixé dans l'ouverture d'emplacement (figure 3).
- Après avoir effectué tous les câblages électriques (voir «Branchement électrique»), introduisez l'appareil dans le cadre encastrable jusqu'à ce qu'il s´enclenche (figure 4).
- Remettez le cache de la façade sur l'appareil.

Gardez bien les deux clés de déblocage. Vous en aurez besoin lors d'un démontage ultérieur de l'appareil.

Fixez en plus l'appareil à l'aide de la vis sans tête située au dos de l'appareil pour le protéger contre les chocs.

Une telle fixation est déjà prévue dans la plupart des véhicules. Si tel n´est pas le cas, veuillez fixer l'appareil à l'aide du ruban en tôle perforée.

Pour la fixation, procédez comme illustré dans la figure suivante:



Démontage

- Enlevez la façade.
- Dégagez avec précaution le cadre en plastique de la façade de l'appareil en le pliant légèrement vers l'extérieur et retirez-le.
- Enfoncez les deux clés de déblocage dans les fentes latérales entre l´appareil et le cadre encastrable jusqu'à ce que l'appareil soit déverrouillé.
- Dévissez la vis de retenue située au dos de l'appareil.
- Retirez avec précaution l'autoradio du cadre encastrable en le tenant par les clés de déblocage.
- Déconnectez les connecteurs ISO, le connecteur d'antenne et les connexions LINE.

Raccordement électrique

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

Afin d'éviter les courts-circuits et les endommagements qui en découlent, le pôle négatif (masse) de la batterie du véhicule doit être déconnecté pendant le raccordement.

Rebranchez le pôle négatif de la batterie uniquement lorsque vous avez entièrement raccordé l'appareil et vérifié le branchement.

Pour vérifier la tension sur les câbles de tension de bord, utilisez uniquement un voltmètre ou une lampe étalon à diodes car les lampes étalon normales absorbent des courants trop élevés et peuvent ainsi endommager l'électronique de bord.

En raccordant les câbles, veillez à ce qu'ils ne soient pas écrasés ou endommagés par des arêtes vives. Utilisez des passe-fils en caoutchouc.

Veillez à utiliser des câbles bifilaires lorsque vous faites la connexion aux haut-parleurs. Isolez des points de raccordement ouverts. Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés par des arêtes vives.

N'utilisez que des haut-parleurs disposant d'une capacité de charge suffisante (voir les „Caractéristiques techniques").

Veillez à ce que tous les haut-parleurs aient la bonne polarité, c'est-à-dire que marque positive et négative soient correspondantes.

Les câbles de raccordement des haut-parleurs sont généralement codés: Certains fabricants de haut-parleurs marquent le câble (+) par une bande colorée supplémentaire, d'autres utilisent un câble cannelé pour le pôle positif et un câble lisse pour le pôle negatif.

L'appareil a été conçu pour une mise en service avec des impédances de haut-parleur d'au moins 4 ohms. Ne branchez jamais des haut-parleurs ayant une impédance inférieure.

Dans la plupart des voitures, les câbles disponibles pour le branchement électrique et pour la connexion des haut-parleurs sont déjà tracés jusqu'à la baie prévue à cet effet.

Si tel n´est pas le cas, il faut veiller à ce que les câbles installés plus tard soient protégés par les fusibles de bord prévus à cet effet (voir manuel du véhicule).

Connexion des haut-parleurs et de l'alimentation en courant

Le syntoniseur CD est muni d'un connecteur ISO.

Il est possible de brancher les véhicules munis d'un tel connecteur directement sur l'appareil si l'affectation des connecteurs est identique (veuillez vérifier d'abord!) Si l'affectation des connecteurs ne correspond pas, le branchement s'effectue par un adaptateur.

Pour procéder à l'affectation des contacts du connecteur du syntoniseur CD, voir les figures suivantes.

Pour connaître l'affectation de votre connecteur de véhicule, informez-vous auprès de votre marchand d'automobile.

Connecteur B (Connexion haut-parleur)

(1) Haut-parleur arrière droit (+)

(2) Haut-parleur arrière droit (-)

(3) Haut-parleur avant droit (+)

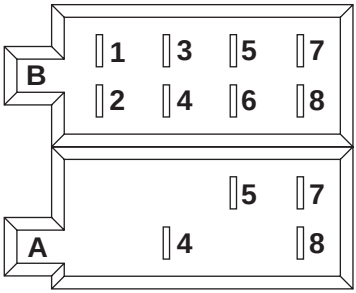
(4) Haut-parleur avant droit (-)

(5) Haut-parleur avant gauche (+)

(6) Haut-parleur avant gauche (-)

(7) Haut-parleur arrière gauche (+)

(8) Haut-parleur arrière gauche (-)



Connecteur A (Alimentation en courant)

(1) non affecté

(2) non affecté

(3) non affecté

(4) Courant continu +12V

(5) Sortie de commande d'antenne

(6) non affecté

(7) Allumage +12V

(8) Poids

- La prise courant continu +12V (4) doit être raccordée à un câble qui fournit en permanence un courant de 12V, également allumage éteint (borne 30 du réseau de bord). Cette connexion sert à mémoriser les réglages utilisateur, l´heure etc.
- La sortie de commande d'antenne (5) fournit une tension de +12V lorsque l'appareil est allumé. Il est possible d'utiliser cette ligne pour l'alimentation en courant d'une antenne électrique ou comme tension de seuil pour un amplificateur de voiture.
- La connexion allumage +12V (7) doit être raccordée à une ligne qui n'est sous tension de +12V que si le contact est allumé (borne 15 du réseau de bord).

Ne branchez pas cette connexion sur le courant continu, car cela peut décharger la batterie de bord en cas d´immobilisation prolongée du véhicule.

- La connexion masse (8) est raccordée à la carrosserie du véhicule.

La technologie de collage de plus en plus utilisée et les composants métalliques vernis ont pour effet de limiter la conductivité électrique. Pour cette raison, toutes les pièces en métal ne sont pas idéales pour servir de masse.

Branchement de l'antenne

- Branchez le connecteur d'antenne de votre véhicule au connecteur d'antenne à l'arrière de l'appareil (connecteur à côté des connexions LINE).
- Si votre véhicule est muni d'un autre connecteur d'antenne, veuillez utiliser un adaptateur approprié que l'on trouve dans le commerce.

Connexion des sorties LINE

Le syntoniseur CD dispose d'une sorties LINE pour la connexion d'un amplificateur.

Pour la connexion des douilles cinch, n'utilisez que des câbles cinch blindés adaptés à cet effet. L'emploi d'autres câbles pourrait provoquer des perturbations.

Veillez à utiliser des câbles de raccordement le plus courts possibles.

Ne posez pas les câbles à proximité d'autres câbles. Ainsi vous évitez des perturbations dans les lignes.

Pour éviter des distorsions ou des asymétries qui peuvent entraîner l'endommagement de l'appareil, branchez les connexions cinch exclusivement à des appareils munis de connexions cinch pareilles. Observez pour le branchement les valeurs de connexion indiquées dans les « Caractéristiques techniques ».

- Connectez les douilles LINE OUT situées au dos de l´appareil aux entrées d'un amplificateur.

La douille rouge est la connexion pour le canal droit

La douille blanche est la connexion pour le canal gauche

Prise AUX IN

Un appareil audio externe (par ex. un lecteur MP3 portatif) dont le signal est transmis par les haut-parleurs du véhicule peut être raccordé à la prise AUX IN (27).

- Raccordez la prise AUX IN (27) à la sortie audio de l´appareil externe.

Avant de mettre l'appareil en service, vous devriez vous familiariser avec ses fonctions et avec ce mode d'emploi.

Vérifiez encore une fois si toutes les connexions ont été effectuées de manière correcte. Une fois le test terminé, reconnectez le pôle négatif de la batterie de bord.

Mise en service générale

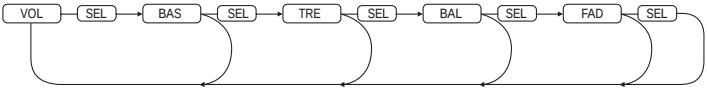
- Touche ⏻ (1)

Cette touche permet d´allumer et d´éteindre l´appareil. Il faut appuyer plus longtemps sur la touche pour éteindre l´appareil.

Pour la mise en service il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.

- Touche SELECT (2) et bouton de réglage VOLUME (3)

En mode de fonctionnement normal, le volume est réglé à l'aide du bouton de réglage VOLUME (3). En appuyant une ou plusieurs fois sur la touche SELECT (2), vous pouvez modifier les paramètres BAS (régulateur des graves), TRE (régulateur des aiguës), BAL (réglage de la balance) et FAD (réglage du fader) en tournant le bouton de réglage VOLUME (3).



- Touche DISP (8)

Une pression sur cette touche permet d'afficher différentes informations sur l'écran à cristaux liquides (15). Une nouvelle pression sur la touche permet de passer à l´affichage suivant.

Si la touche n'est plus actionnée, la visualisation revient peu après à la position initiale.

Lors de la réception d'une station RDS

Mode radio : Nom de station > fréquence émise > heure > type de programme

Mode lecteur CD/MP3 : Affichage de titres > Nom de station > fréquence émise > heure > type de programme

Lors de la réception d'une station sans RDS

Mode radio : Fréquence émise > heure > NO PTY

Mode lecteur CD/MP3 : Affichage de titres >Fréquence émise > heure > NO PTY

La touche DISP (8) permet en outre de régler manuellement l´heure.

L´heure s´affiche automatiquement en captant une station RDS qui envoie également les heures dans les données RDS.

- Appuyez sur la touche DISP (8) jusqu´à ce que l'heure s´affiche sur l´écran LCD (15).
- Appuyez sur la touche DISP (8) à nouveau et maintenez celle-ci enfoncée jusqu´à ce que l´affichage de l´heure clignote.
- Réglez l´heure en tournant le bouton VOLUME (3) :

  une rotation dans le sens des aiguilles d´une montre règle les heures ;

  une rotation dans le sens inverse règle les minutes.
- Appuyez de nouveau sur la touche DISP (8) pour enregistrer vos réglages.

• Touche MODE (9)

Cette touche permet de sélectionner les diverses sources audio. A chaque pression de la touche, l'appareil passe à la source suivante:

AUX > TUNER > S-CDP > USB DRIV > MEM-CARD

Si une des sources n'est pas activée, c'est-à-dire qu'aucun support n'a été inséré, celle-ci ne sera pas considérée lors de la sélection.

• Touche MUT (14)

Cette touche vous permet d´activer fa fonction muette.

Appuyez sur cette touche si vous voulez brièvement interrompre la lecture actuelle, par exemple pour demander le chemin à des passants.

Appuyez à nouveau sur la touche MUT (4) pour désactiver la fonction muette.

• Ecran à cristaux liquides (15)

Affichage sur l'écran (15) de toutes les informations en fonction de la source audio actuellement reproduite (radio, lecteur de CD etc.).

• Touche ⏏ (16)

Appuyez sur cette touche pour ouvrir la façade.

- Touche RESET (28)

Cette touche remet tous les réglages aux réglages d'usine.

Actionnez cette touche dans les cas suivants:

- après avoir terminé l'installation et la connexion,
- lorsque l'appareil ne réagit plus aux commandes des touches,
- lorsque l'écran n'affiche que des caractères incompréhensibles,

Réglages du menu

- Touche SELECT (2) et bouton de réglage VOLUME (3)

Pour sélectionner les réglages du menu, maintenez la touche SELECT (2) enfoncée plus longtemps (pendant plus de 2 secondes) puis appuyez à nouveau sur cette touche, mais courtement, jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche sur l'écran.

Les options du réglage correspondant sont choisies au moyen du bouton de réglage VOLUME (3).

TA SEEK/ALARM

TA SEEK : En cas de perte des informations routières, l'appareil recherche une nouvelle station avec identification de programmes d'informations routières.

TA ALARM : L´appareil émet un signal sonore lorsque l'identification de programmes d'informations routières ne peut plus être reçue.

MASK DPI/ALL

MASK DPI : Commutation automatique à la fréquence optimale recevable à l'intérieure de la chaîne de stations sélectionnée uniquement si les signaux RDS sont transmis.

MASK ALL : Commutation automatique à la fréquence optimale recevable à l'intérieure de la chaîne de stations sélectionnée, même si les signaux RDS ne sont pas transmis.

RETUNE S/L

RETUNE S : Quand la radio ne capte plus d'identification de programmes d'informations routières, la recherche automatique démarre au bout de 30 secondes.

RETUNE L : Quand la radio ne capte plus d'identification de programmes d'informations routières, la recherche automatique démarre au bout de 90 secondes.

DSP

DSP OFF : Le processeur de signaux numériques est désactivé.

POP M : La caractéristique sonore est adaptée à la musique pop

ROCK M : La caractéristique sonore est adaptée à la musique rock.

CLASS M : La caractéristique sonore est adaptée à la musique classique.

FLAT M : Le DSP est allumé mais l'adaptation sonore ne s'effectue pas.

LOUD ON/OFF

LOUD ON : Le réglage de niveau est activé.

LOUD OFF : Le réglage de niveau est désactivé. Le son n'est pas influencé.

La perception des sons aigus et graves par l'oreille humaine est plus faible quand le volume diminue. Grâce à un renforcement de ces portées de fréquences au cas où les volumes seraient faibles (ajustement du volume) il est possible de parer à cet effet et d'obtenir une reproduction musicale plus naturelle.

MULT ON/OFF

MULT ON : Les CD multisession sont lus intégralement.

MULT OFF : Lors des CD multisession, ce n'est que la première session qui est lue.

Les CD autogravés peuvent être enregistrés en plusieurs sessions (gravures multiples consécutives). Si MULT OFF est réglé, seule la première session de ce genre de CD sera lue.

BEEP ON/OFF

BEEP ON : Chaque activation de touche est confirmée au moyen d'un signal sonore.

BEEP OFF : Le signal sonore confirmant l'activation de touches est désactivé.

SEEK 1/2

SEEK 1 : La recherche de stations s'arrête à la détection de la prochaine station convenable, même si l'on maintient encore enfoncée la touche UP ou DOWN (11).

SEEK 2 : La recherche de stations ne s'arrête qu'à la détection de la prochaine station convenable quand la touche UP ou DOWN (11) a été relâchée.

STEREO/MONO

STEREO : La réception radio est en mode stéréo.

MONO : La réception radio est en mode monophonique.

La commutation en mode monophonique peut réduire les parasites des stations faibles.

LOCAL/DX

LOCAL : La recherche automatiquement ne s'arrête que lors de la détection de stations fortes.

DX : La recherche automatique s'arrête également lors de la détection de stations de faible puissance.

VOL LAST/ADJ

VOL LAST : Après la mise en marche, le volume est réglé au dernier niveau de volume défini.

VOL ADJ : Un réglage de volume fixe est toujours sélectionné après la mise en marche.

Réglez ce volume en appuyant à nouveau sur la touche SELECT (2) et en tournant le bouton VOLUME (3).

Mode radio

La technologie de réception RDS

Le sigle RDS signifie système de données radio, c'est-à-dire que des informations supplémentaires imperceptibles et codées sont émises par l'émetteur UKW RDS

Votre syntoniseur CD-7630 est capable d'exploiter ces données codées qui sont émises par presque toutes les stations radio.

Les informations supplémentaires suivantes de base sont transmises :

- identification du programme (PI),
- code de système de radioguidage (TP)
- code d'annonces routières (TA),
- nom m du programme (PS),
- fréquences alternatives (AF),
- type de programme (PTY),
- informations EON (EON),
- heure d'horloge (CT),

Identification du programme (PI)

Ces données aident le récepteur à identifier une station de façon univoque. Elles permettent à la radio de discerner les zones dans lesquelles est émis le programme identique. Dès qu'elle capte des signaux faibles, l'autoradio s'accorde sur une station plus forte diffusant la même identification du programme.

Code de programmes de radioguidage (TP)

Le récepteur détecte par le biais de ce signal la réception d'une station diffusant des informations routières.

Spécification d'annonces routières (TA)

Ce signal indique la diffusion d'une annonce routière et permet, le cas échéant, d'interrompre la lecture actuelle d'une autre source.

Nom du programme (PS)

Cette information indique au récepteur la station qu'il est en train de capter. Elle est directement affichée sur l'écran de l'autoradio, par ex. ADO FM.

Fréquences alternatives (AF)

Transmission d'une liste contenant des fréquences alternatives émettant le même programme. Si la station recue devient trop faible, le récepteur détecte à l'aide du signal AF les fréquences sur lesquelles il doit chercher une station dont la réception est meilleure.

Type de programme (PTY)

Ce code donne au récepteur des informations concernant le type du programme en cours de réception (par ex. sport, musique classique, journal parlé etc.) Ceci permet à l'auditeur de rechercher de façon ciblée le programme de son choix.

Il offre, en outre, la possibilité de diffuser de cette manière une alarme en cas de catastrophe nationale. Le service PTY n'est cependant pas proposé par toutes les stations.

Informations EON

De nombreuses chaînes aux divers programmes ne disposent que d'un seul programme de radioguidage. Si des stations diffusent des informations EON, l'appareil doté d'un tel système passe à la station de radioguidage dès que les annonces routières sont diffusées, même lorsque l´on écoute un autre programme de la chaîne.

Si l'on écoute par ex. RTL (sans programme de radioguidage), et que la touche TA est activée, l'appareil passe à RTL 2 (avec programme de radioguidage) pour la durée des annonces routières.

Horloge (CT)

Plusieurs stations transmettent l'heure actuelle sous la forme de données RDS. A la réception de ce signal, l'appareil règle automatiquement l'heure de l'horloge intégrée.

Le système RDS offre donc l'avantage de pouvoir passer automatiquement à une station identique et dont la réception est meilleure dès que vous quittez l´aire de diffusion. Cependant, de passage ne s'effectuera que si une station plus puissante avec le même programme est disponible.

Le système RDS ne peut pas éliminer les brèves dégradations du signal liées à la réception, la conséquence étant une commutation permanente de l'autoradio. L´auditeur le trouverait largement plus gênant que de brèves perturbations de la réception.

Un autre avantage du système RDS est l'affichage du nom du programme. Le nom d'une station RDS est affiché sur l'écran de l'autoradio.

Fonction des touches individuelles

- Touches de recherche des stations 1-6 (4)

En appuyant brièvement sur ces touches vous pouvez directement sélectionner une station mémorisée auparavant.

Pour mémoriser une station que vous venez d'écouter, simplement presser la touche souhaitée pour plus d'une seconde.

Chacune des trois gammes FM (FM1-3) possède trois touches de recherche de stations. Il est donc possible d'affecter 18 touches de recherche de stations au total.

- Touche AF (5)

La touche AF (5) permet d'activer l'ajustement automatique des stations.

AF est affiché sur l'écran. L'affichage clignote lorsque la radio capte une station RDS faible ou ne capte aucune station RDS. Le symbole sera affiché en permanence si la qualité de la station reçue est bonne.

Lors de la réception d'une station RDS, le nom de la station apparaît sur l'écran.

Ce n'est qu'en mode AF que l'appareil parvient à passer automatiquement à une meilleure station lorsque l'on quitte la zone de transmission.

Spécification régionale

Appuyez sur la touche AF (5) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage REG ON ou REG OFF apparaisse sur l'écran. En appuyant à nouveau sur la touche AF, vous commutez entre les deux modes de fonctionnement. L'affichage normal apparaîtra automatiquement sur l'écran au bout de quelques secondes.

Si la spécification régionale est activée (REG ON), l'appareil passe, lors d'un affaiblissement de la réception, à une autre fréquence ayant exactement le même programme.

Si la spécification régionale est éteinte (REG OFF), l'appareil passe également à une autre station ayant la même spécification régionale lors d'un affaiblissement de la réception.

- Touche TA (6)

Appuyez une fois brièvement sur la touche TA (6) > TA est activé

Appuyez de nouveau sur la touche > TA est éteint.

Lors de la réception d'une station de radioguidage, «TP» = Traffic Programm est affiché sur l'écran.

Si la touche TA est activée, le sigle TA apparaît sur l'écran. Il n'est maintenant plus possible que de capter des stations d'annonces routières.

Lors de la lecture d'une autre source (par ex. d'une CD) le programme est mis en mode silencieux pendant la réception de l'annonce routière.

Si l'on est en train d'écouter une émission à un niveau très bas, le volume de l'annonce routière est automatiquement augmenté pour arriver à un niveau bien audible. Une fois l'annonce terminée, le volume réglé auparavant est rétabli.

Selon le réglage TA SEEK ou TA ALARM (voir « Réglages du menu »), l'appareil recherche une nouvelle station d'annonces routières ou émet un signal sonore lors d'un affaiblissement à la réception.

- Touche PTY (7)

Cette touche permet d'activer la fonction PTY. L'affichage correspondant PTY apparaît à l'écran.

Après avoir appuyé sur la touche PTY, le type de programme sélectionné s´affiche sur l'écran et la recherche d'une station offrant ce type de programme démarre au bout de quelques instants (pendant la recherche, l´affichage clignote).

Il existe deux groupes PTY différents (MUSIQUE et LANGUE). Vous les sélectionnez en appuyant de nouveau sur la touche PTY (7):

PTY groupe MUSIQUE > PTY groupe LANGUE > PTY ETEINT

Pour modifier le type de programme, appuyez sur une des touches de recherche des stations 1-6 (4). Les types de programmes sont attribués aux touches comme suit :

Touche	PTY-Groupe MUSIQUE	PTY-Groupe LANGUE
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ M, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES M	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

- Touche BAND (10)

Cette touche permet de sélectionner la bande passante du composant radio. Vous pouvez choisir entre 3 bandes passantes FM:

FM1 > FM2 > FM3

6 stations peuvent être mémorisées sur les touches de recherche des stations 1-6 (4) sur chacune des trois bandes passantes.

- Touches ⏮ et ⏭ (11)

Ces touches permettent de modifier la fréquence de réception pour régler les stations en mode radio.

En appuyant brièvement sur une touche on peut graduellement modifier la fréquence manuellement.

Si vous maintenez la touche appuyée pour une plus longue durée, la syntonisation est activée. La recherche ne s'arrête que lors de la détection de la prochaine station convenable.

- Touche A/PS (12)

En appuyant brièvement sur cette touche vous appelez pendant 5 secondes chacune des stations mémorisées sur les touches programmables 1-6 (4). En appuyant de nouveau sur cette touche vous arrêtez la recherche.

Si vous maintenez la touche enfoncée plus longtemps, toutes les stations présentant une bonne réception sont automatiquement mémorisées sur les touches de mémoire 1à 6 (4).

Une fois la procédure terminée, vous appelez les stations enregistrées pendant 5 secondes comme décrit ci-dessus.

- Touche SCAN (13)

Cette touche lance la recherche des stations.

Si une station a été trouvée, celle-ci est appelée pendant 5 secondes. Ensuite, une nouvelle recherche est lancée.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter la recherche et écouter durablement la station qui vient d'être transmise.

Mode CD

- Touches ⏮ et ⏭ (11)

Ces touches servent à sélectionner les différents titres d'un CD et à rechercher un certain passage dans un titre de CD.

Les flèches sur les touches indiquent le sens de recherche (vers le haut et vers le bas).

Appuyez brièvement sur ces touches pour passer au titre suivant ou précédent.

Maintenez les touches appuyées longuement afin de rechercher, à l'intérieur d'un titre, une section déterminée. Dans ce cas, la lecture s'effectue de manière plus rapide.

- Fente CD (17)

Pour la lecture du disque, faites-le glisser ici dans le lecteur CD.

Veillez à toujours insérer le CD avec la face inscrite en haut.

- Touche ⏏ (18)

Appuyez sur cette touche pour éjecter un CD mis en place.

- Touche PAU (19)

Appuyez sur cette touche pour interrompre brièvement la lecture du CD.

En réappuyant sur la touche, la lecture est reprise au point où elle a été précédemment interrompue.

- Touche INT (20)

Appuyez sur cette touche pour lire toutes les plages du CD pendant 10 secondes. INT ON apparaît sur l'écran.

Réappuyez sur la touche INT (20) pour désactiver cette fonction. INT OFF apparaît sur l'écran. La lecture s'effectue de nouveau normalement à partir de cet endroit.

- Touche RPT (21)

Pour répéter la plage qui vient d'être lue, appuyez sur cette touche. RPT ON apparaît sur l'écran.

Réappuyez sur la touche RPT (21) pour désactiver cette fonction. RPT OFF apparaît sur l'écran. La lecture s'effectue de nouveau normalement à partir de cet endroit.

- Touche RDM (22)

Appuyez sur cette touche pour activer la lecture aléatoire. Les plages sont lues dans un ordre aléatoire. RDM ON apparaît sur l'écran.

Réappuyez sur la touche RDM (22) pour désactiver cette fonction. RDM OFF apparaît sur l'écran. La lecture s'effectue de nouveau normalement à partir de cet endroit.

- Touches Track-10 (23) et Track+10 (24)

Appuyez sur ces touches pour sauter rapidement 10 titres en avant ou en arrière. Leur fonction est identique à celle des touches ⏮ et ⏭ (11); cependant, elles permettent de sauter 10 titres en une fois.

Ces touches ne sont activées qu'en mode MP3.

- Fonctions de recherche en mode MP3

Recherche de titres

- Appuyez une fois sur la touche A/PS (12) pour activer la recherche de titres. TRK SCH apparaît sur l´écran.
- Appuyez sur la touche SELECT (2), le dernier chiffre de l'affichage de titres clignote.
- En actionnant le bouton de réglage VOLUME (3) vous choisissez le dernier chiffre de l'affichage de titres.
- Appuyez sur la touche SELECT (2), l'avant-dernier chiffre clignote.
- Procédez ainsi de suite pour sélectionner les autres chiffres.
- Appuyez sur la touche SELECT (2).
- Le titre souhaité est lu automatiquement.

Recherche de titres

- Appuyez deux fois sur la touche A/PS (12) pour activer la recherche de titres. FILE SCH apparaît sur l´écran.
- Appuyez sur la touche SELECT (2), la première structure du fichier est affichée.
- En actionnant le bouton de réglage VOLUME (3) vous pouvez sélectionner le fichier souhaité.
- Appuyez encore une fois sur la touche SELECT (2). Le répertoire choisi et le nom du premier titre ou du sous-répertoire suivant s´affichent.
- Sélectionnez le titre souhaité ou le sous-répertoire suivant à l'aide du bouton de réglage VOLUME (3).
- Procédez comme décrit jusqu'à ce que la plage souhaitée s'affiche.
- Appuyez sur la touche SELECT (2).
- Le titre souhaité est lu automatiquement.

Recherche de lettres

- Appuyez trois fois sur la touche A/PS (12) pour activer le mode de recherche de caractères. CHAR SCH apparaît sur l´écran.
- Si vous appuyez sur la touche SELECT (2), la lettre «A» apparaît.
- Le bouton de réglage VOLUME (3) vous permet de sélectionner la lettre souhaitée.
- Maintenez la touche SELECT (2) appuyée pour plus de 2 secondes.
- Tous les titres ayant la lettre sélectionnée s´affichent.
- Le bouton de réglage VOLUME (3) vous permet de sélectionner le titre souhaité.
- Appuyez sur la touche SELECT (2).
- Le titre souhaité est lu automatiquement.

Mode USB/carte mémoire

L'appareil est doté d'un port USB et d'un lecteur de carte mémoire pour cartes SD/MMC.

Il est possible de lire des fichiers MP3 ou WMA stockés sur ces média.

En raison des innombrables appareils différents munis de ports USB et d'interfaces carte mémoire et de leurs fonctions parfois très spécifiques aux fabricants, il n'est pas possible de garantir que tous les supports soient reconnus et toutes les possibilités d'utilisation quant à cet appareil soient proposées.

Il n'est pas possible de raccorder des disques durs USB à cet appareil.

Les cartes SD/MMC d'une capacité de plus de 2Go et les cartes SDHC ne sont pas supportées.

- Enfichez votre support USB dans l'interface USB (25).
- Si vous utilisez une carte mémoire, introduisez-la dans le lecteur de carte mémoire (26).
- L'appareil commute automatiquement sur l'entrée correspondante et lance la lecture.
- L'utilisation est identique à celle appliquée lors de la lecture de disques.

Manipulation

- Un volume sonore trop élevé dans l'habitacle du véhicule peut altérer la perception audible des signaux acoustiques d'avertissement. Cela représente un danger pour vous et pour les autres usagers de la route. Veillez donc à un réglage approprié du volume.
- L'inattention sur la route peut provoquer de graves accidents. Veuillez donc procéder à la commande de la chaîne hi-fi uniquement lorsque la circulation le permet. Ne vous laissez pas distraire par son maniement et restez attentif à la circulation.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.

Maintenance

Vérifiez régulièrement la sécurité technique du syntoniseur de CD, assurez-vous entre autres régulièrement que le câble de raccordement et le boîtier ne sont pas endommagés.

S'il est probable qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Débranchez le réseau de bord !

Une utilisation sans danger n'est plus possible si:

- l'appareil est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus ou
- suite à de fortes sollicitations mécaniques.

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien du syntoniseur CD, tenez impérativement compte des consignes de sécurité suivantes :

L'ouverture de boîtiers et le démontage de pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension.

Avant tout entretien ou remise en état, il faut donc déconnecter l'appareil de toute source de tension.

Les condensateurs montés dans l'appareil peuvent être encore chargés même après avoir déconnecté l'appareil de toutes les sources de tension.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié familiarisé avec les dangers potentiels encourus ou les prescriptions spécifiques en vigueur.

Si le remplacement des fusibles s'avère nécessaire, veillez à n'utiliser que des fusibles du type et au courant nominal spécifiés (voir « Caractéristiques techniques ») à titre de rechange.

Il est interdit de réparer les fusibles usés ou de ponter le porte-fusible.

- Séparez l'appareil de l'alimentation en courant (débrancher le connecteur ISO!) et retirez avec précaution le fusible du support de fusible se trouvant à côté du connecteur ISO.
- Remplacez-le par un fusible du même type.
- Rebrancher seulement ensuite le syntoniseur CD au réseau de bord et le remettre en service.
- Si le fusible déclenchait à nouveau, apportez l'appareil dans un atelier spécialisé.

Sinon, l'appareil ne nécessite aucun entretien. Pour le nettoyage extérieur, utilisez uniquement un chiffon sec et doux ou un pinceau.

N'utilisez en aucun cas de nettoyants agressifs ou de solutions chimiques car ils pourraient endommager la surface du boîtier.

Elimination

Jetez l'appareil devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

Dépannage

Avec le syntoniseur CD-7630 Renkforce, vous avez fait l'acquisition d'un produit construit d'après les derniers progrès de la technique et fonctionnant de manière fiable.

Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant, le cas échéant, d'effectuer le dépannage :

Respectez impérativement les consignes de sécurité !

La lecture ne fonctionne pas, l'affichage et l'éclairage ne s'allument pas :

- Fusible du véhicule défectueux. Cherchez dans le mode d'emploi de votre voiture le fusible correspondant et vérifiez-le.
- Fusible de l'appareil défectueux. Démontez l'appareil et contrôlez le fusible.
- Ligne positive/câble de court-circuit desserré. Démontez l'appareil et contrôlez la connexion des câbles d'alimentation.

Reproduction par un seul haut-parleur :

- Réglage de la balance changé. Ajuster le réglage de la balance comme décrit ci-dessus.
- La connexion haut-parleur s'est détachée. Démonter l'appareil et/ou le haut-parleur et contrôler les connexions.

Reproduction uniquement par les haut-parleurs avant ou arrière :

- Réglage du fader changé. Ajuster le réglage du fader.
- La connexion haut-parleur s'est détachée. Démonter l'appareil et/ou le haut-parleur et contrôler les connexions.

Réception de peu de stations en mode radio :

- L´antenne n´est pas entièrement sortie. Ressortir l'antenne sur toute sa longueur.
- Prise d'antenne s'est détachée de l'appareil. Démontez l'appareil et contrôlez la connexion.
- Antenne défectueuse. Contrôler branchement, mise à la terre et antenne.

Perturbation lors de la reproduction en mode radio et CD :

- Des perturbations entrent dans l'appareil par la ligne positive. Monter un élément d'antiparasitage dans la ligne positive. Le cas échéant, déparasiter la voiture au moyen de capuchons de bougie, doigt de distributeur d'allumage supplémentaires etc.

En appuyant sur les touches de recherche des stations, on n'entend que du bruit de fond :

- Aucune station n'est programmée. Programmer les stations comme décrit.

Les stations mémorisées sont perdues chaque fois que l'appareil est éteint :

- La ligne positive permanente n'est pas branchée ou s'est détachée. Raccorder la ligne positive permanente comme indiqué dans le mode d'emploi ou contrôler la bonne connexion de celle-ci. Contrôler le fusible.

Les réparations autres que celles qui ont été précédemment décrites doivent être exécutées uniquement par un technicien qualifié et agréé.

Caractéristiques techniques

Généralités

Tension de service	12V= (10,8-15,6V=)
Consommation de courant	7A (max.)
Fusible	Fusible plat de voiture 10A
Puissance de sortie	4 x 40W (max.)
Impédance de haut-parleur	4-8 ohms
LINE OUT	1,5V/10 k ohms
Interfaces	USB et carte SD/MMC
Dimensions	188 x 58 x 193mm
Poids	1,2kg

Syntoniseur FM

Gamme de fréquences	FM 87,5-108,0MHz
Gamme des fréquences	50kHz
Sensibilité	2,8µV
Fréquence intermédiaire	10,7MHz
Séparation stéréo	30dB
Rapport signal/bruit	50dB

Lecteur CD

Réponse fréquentielle	20 à 20.000Hz
Rapport signal/bruit	>60dB
Séparation des canaux	>50dB (1kHz)
Supports adaptés à la lecture	CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA

Inhoudsopgave

NL Gebruiksaanwijzing Nederlands

Pagina

Inleiding 105

Bedieningselementen 106

Voorgeschreven gebruik 108

Productbeschrijving 109

Verklaring van symbolen 109

Veiligheidsvoorschriften 110

Mechanische inbouw 111
- Inbouwplaats 111
- Afnemen en aanbrengen van het bedieningspaneel 112
- Inbouw in de radioschacht 113
- Demontage 114

Elektrische aansluiting 115
- Aansluiting van de luidsprekers en de stroomvoorziening 116
- Aansluiting van de antenne 117
- Aansluiting van de LINE-uitgangen 118
- Aansluiting AUX IN 118

Bediening 119
- Algemene bediening 119
- Menu-instellingen 121
- Radiomodus 124
- CD-modus 129
- USB/geheugenkaart-modus 132

Gebruik 132

Onderhoud 133

Afvalverwijdering 134

Verhelpen van storingen 134

Technische gegevens 136

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

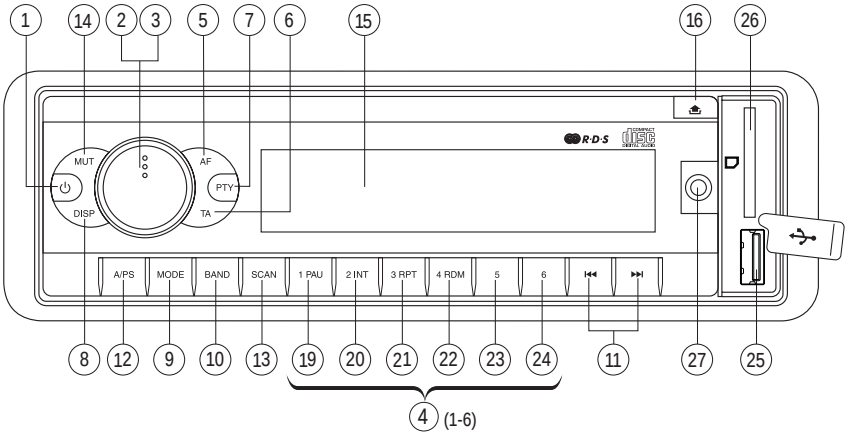
Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

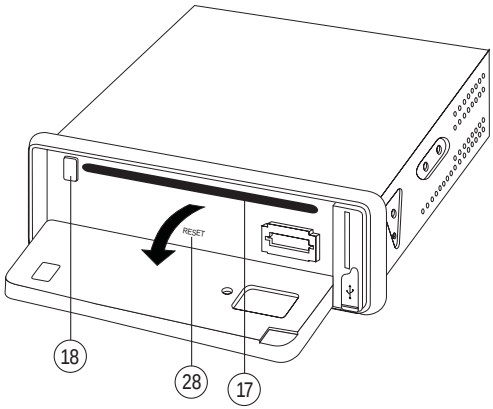
Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om later nog eens door te kunnen lezen!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

(NL) Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

Bedieningselementen





(1) Toets ⏻

(2) Toets SELECT

(3) Draaiknop VOLUME

(4) Stationtoetsen 1-6

(5) Toets AF (ALTERNATIVE FREQUENCY)

(6) Toets TA (TRAFFIC ANNOUNCEMENT)

(7) Toets PTY (PROGRAM TYPE)

(8) Toets DISP (DISPLAY)

(9) Toets MODE

(10) Toets BAND

(11) Toetsen ⏮ en ⏭

(12) Toets A/PS (AUTO SEEK/PROGRAM SEEK)

(13) Toets SCAN

(14) Toets MUT (MUTE)

(15) LCD-scherm

(16) Toets ⏏

(17) CD-sleuf

(18) Toets ⏏

(19) Toets PAU (PAUSE)

(20) Toets INT (INTRO)

(21) Toets RPT (REPEAT)

(22) Toets RDM (RANDOM)

(23) Toets Track-10 (alleen bij MP3-weergave)

(24) Toets Track+10 (alleen bij MP3-weergave)

(25) USB-interface

(26) Geheugenkaartlezer

(27) Aansluiting AUX IN

(28) Toets RESET

Voorgeschreven gebruik

De Renkforce CD-7630 CD-tuner is bestemd voor het ontvangen van radiozenders in voertuigen, audio-CD´s en audiogegevens van geschikte geheugenmedia af te spelen en de op deze manier verkregen audiosignalen te versterken.

Het apparaat moet voor het afspelen op luidsprekers worden aangesloten.

Dit product is alleen geschikt voor aansluiting op een 12 V-gelijkspanning boordnet met negatieve pool van de accu aan de carrosserie. Het apparaat mag alleen in voertuigen met dit soort boordspanning worden ingebouwd en gebruikt.

Door het montagetype dient de gebruiker er voor te zorgen dat het apparaat tegen vocht en nattigheid beschermd wordt.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

Het gehele product mag niet worden aangepast of omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.

Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op.

Productbeschrijving

Dit apparaat is voorzien van een afneembaar front (bedieningspaneel), FM-stereo-radiogedeelte, een USB-interface, een MMC/SD-kaartlezer en een CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA-speler met de volgende kenmerken:

- Hoog uitgangsvermogen (4 x 40W max.)
- Voorversterkeruitgang voor de aansluiting van een vermogenversterker
- Front AUX IN voor aansluiting van externe audiobronnen
- Elektronische regeling van volume, lage tonen, hoge tonen, fader en balance
- Digitale signaalprocessor voor de aanpassing van de klankkarakteristiek aan verschillende muziekgenres
- Loudness-schakeling
- FM-tuner met RDS-functie
- Nauwkeurige elektronische afstemming van de zenders door PLL-tuner
- 18 programmeerbare stationgeheugens
- Handmatig/automatisch zoeken naar zenders in beide richtingen
- Automatische opslag van zenders/doorzoeken van het programmageheugen
- Elektronische schokonderdrukking ter voorkoming van onderbrekingen bij de CD-weergave
- Alfanumeriek DOT-matrix-display
- ID3-dag-weergave bij afspelen van MP3's
- Tijdinstelling via het RDS-systeem
- ISO-aansluitterminal

Verklaring van symbolen

Het symbool met een uitroepteken wijst de gebruiker erop, dat hij/zij voor de ingebruikneming van het apparaat de gebruiksaanwijzing moet lezen en deze bij het gebruik in acht moet nemen.

Het hand-symbool staat voor speciale tips en bedieningsinstructies.

Veiligheidsvoorschriften

Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Als spanningsbron mag alleen het 12 V-gelijkspanning boordnet in het voertuig (negatieve pool van de accu aan de carrosserie van de auto) worden gebruikt. Sluit het apparaat nooit aan op een andere spanningsbron.
- Zorg voor een correcte ingebruikneming van het apparaat. Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Bij een geopend apparaat of overbrugde veiligheidsschakeling kan onzichtbare laserstraling uittreden. Wanneer andere dan in deze gebruiksaanwijzing aangegeven bedieningselementen gebruikt of andere procedures toegepast worden, kan dit leiden tot een gevaarlijke blootstelling aan straling.
- Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, druip- of spatwater, sterke trillingen of hoge mechanische belastingen.
- Het apparaat mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de andere apparaten die op het apparaat worden aangesloten.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neemt u dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere elektromonteur.

Mechanische inbouw

In de meeste auto´s is af fabriek een inbouwplaats voor de autoradio aanwezig. De keuze voor deze inbouwplaats is vanuit veiligheidstechnisch oogpunt gemaakt. Daarom is het verstandig de autoradio op deze plek in te bouwen.

Het toestel heeft een DIN-montageopening met de afmetingen 182x53 mm nodig. Deze afmetingen zijn genormeerd en worden normaal gesproken door alle autofabrikanten aangehouden.

Wanneer geen inbouwuitsparing aanwezig is, vraag dan uw dealer naar de beste montageplaats voor de autoradio.

Kies de inbouwpositie zorgvuldig, zodat het apparaat geen invloed heeft op het rijden van de bestuurder of hem/haar van het verkeersgebeuren afleidt.

Gebruik alleen het meegeleverde montagemateriaal om een veilige montage te garanderen.

Wijzigingen aan het voertuig die door het inbouwen van de CD-tuner of andere componenten noodzakelijk zijn, moeten altijd zodanig worden uitgevoerd, dat daardoor geen vermindering van de verkeersveiligheid of de constructieve stabiliteit van de auto wordt veroorzaakt. Bij veel motorvoertuigen vervalt de wettelijke goedkeuring van een voertuig reeds door het uitzagen van een stuk metaal.

Omdat het apparaat bij gebruik warmte voortbrengt, moet de montageplaats ongevoelig voor warmte zijn.

Let op dat bij het boren van montagegaten elektrische kabels, remleidingen, brandstoftank enz. niet worden beschadigd.

Neem bij gebruik van gereedschap voor het inbouwen van uw auto-HiFi-componenten altijd de veiligheidsinstructies van de fabrikant van het betreffende gereedschap in acht.

Houd bij de montage van de autoluidsprekers resp. uw HiFi-installatie rekening met het gevaar dat bij een ongeluk verwondingen kunnen ontstaan door losgerukte apparatuur. Bevestig daarom elk onderdeel stevig op een plaats waar het geen gevaar vormt voor inzittenden.

Controleer vóór de montage van het apparaat de diepte van de geplande montageplaats.

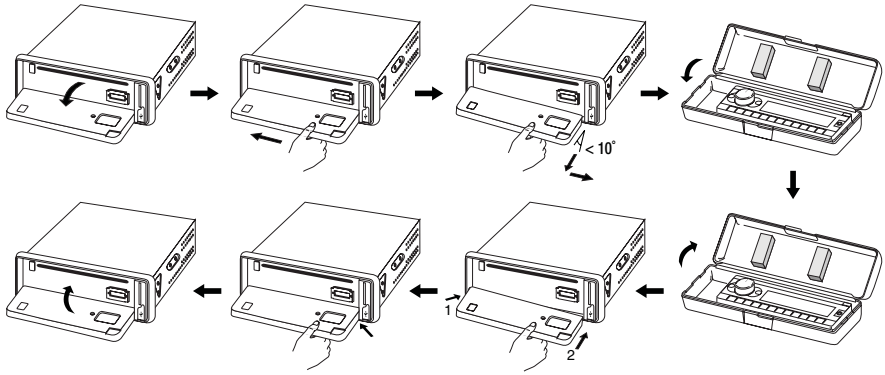
Inbouwplaats

De inbouwhoek ten opzichte van het horizontale vlak moet kleiner dan 30° zijn. Een te schuin gemonteerd apparaat kan problemen bij het afspelen van cd's veroorzaken.

Afnemen en aanbrengen van het bedieningspaneel

Ter voorkoming van diefstal kan het front van het apparaat worden genomen.

- Voordat u het frontgedeelte afneemt, drukt u op toets ⏻ (1) om het apparaat uit te schakelen.
- Druk op de toets ⏏ (16) en klap het frontpaneel open.
- Druk het front naar links en klik het aan de rechterkant uit de houder.
- Neem het frontpaneel van de radio en berg het op in het meegeleverde etui.
- Voor het plaatsen van het frontpaneel, drukt u eerst de linkerkant in de houder (zie onderstaande afbeelding, stap 1).
- Klik vervolgens de rechterkant van het front in de houder vast (stap 2).
- Klap het front weer omhoog totdat het vastklikt.
- Oefen daarbij geen druk uit op het display of de bedieningstoetsen.



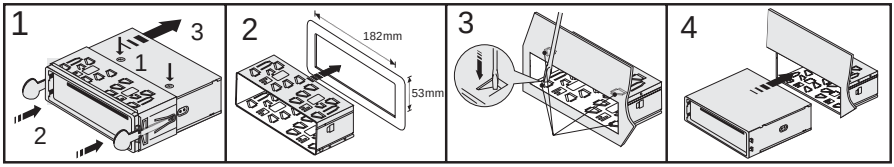
Controleer of u het frontpaneel met de juiste zijde boven op het apparaat hebt geplaatst.

Druk het bedieningsgedeelte niet te stevig tegen het apparaat wanneer u het plaatst. Het kan eenvoudig worden geplaatst door het zacht tegen het apparaat te drukken.

Wanneer u het frontpaneel meeneemt, berg het dan op in het meegeleverde etui.

Inbouw in de radioschacht

- Neem het frontpaneel af.
- Maak het kunststof frame aan de voorkant van het apparaat voorzichtig los door het iets naar buiten te buigen en van het apparaat te trekken.



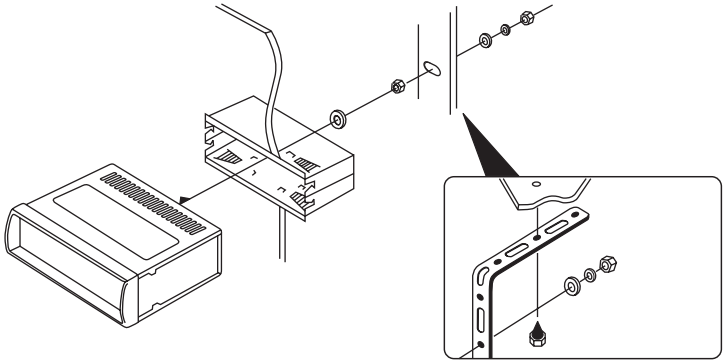
- Verwijder de twee borgmoeren van de CD-drive (afb. 1, punt 1).
- Ontgrendel het inbouwframe met de twee ontgrendelingssleutels (afb. 1, punt 2).
- Trek het inbouwframe naar achteren van het apparaat af (afb. 1, punt 3).
- Schuif het inbouwframe in de inbouwopening van het voertuig (afb. 2).
- Verbuig een paar van de sluitklemmen van het inbouwframe tot het frame goed in de inbouwopening is gefixeerd (afb. 3).
- Nadat u alle elektrische verbindingen tot stand heeft gebracht (zie „Elektrische aansluiting“), schuift u het apparaat in het inbouwframe tot het veilig vastklikt (afb. 4).
- Plaats het frame van het frontpaneel weer op het apparaat.

Bewaar de twee ontgrendelingssleutels zorgvuldig. Deze heeft u voor een eventuele demontage van het apparaat weer nodig.

Beveilig het apparaat extra tegen schokken met de schroefpennen aan de achterkant van het apparaat.

Bij de meeste voertuigen is een dergelijke beveiliging reeds aanwezig. Mocht dit bij uw auto niet het geval zijn, dan dient u het apparaat met de meegeleverde geperforeerde strip te bevestigen.

Ga bij de bevestiging te werk zoals weergegeven op de volgende afbeelding:



Demontage

- Neem het frontpaneel af.
- Maak het kunststof frame aan de voorkant van het apparaat voorzichtig los door het iets naar buiten te buigen en van het apparaat te trekken.
- Steek de twee ontgrendelingssleutels in de sleuven aan de zijkant tussen apparaat en inbouwframe, tot het apparaat los is.
- Draai de bevestigingsschroef aan de achterkant van het apparaat los.
- Trek de autoradio aan de ontgrendelingssleutels voorzichtig uit het inbouwframe.
- Maak de ISO-aansluitstekker los, alsmede de antennestekker en de LINE-verbindingen.

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een deskundige worden uitgevoerd.

Om kortsluiting en daaruit voortkomende schade aan het apparaat te voorkomen, moet tijdens het aansluiten de negatieve pool (massa) van de accu worden afgeklemd.

Sluit de minpool van de accu pas weer aan als u het apparaat volledig heeft aangesloten en de aansluiting goed is gecontroleerd.

Gebruik voor het testen van de spanning op de bekabeling van het boordnet uitsluitend een voltmeter of een diodetestlamp, aangezien normale testlampen te veel stroom opnemen waardoor de boordelektronica beschadigd kan raken.

Let bij het leggen van leidingen op dat deze niet worden afgekneld of langs scherpe randen schuren; gebruik bij doorvoerpunten rubberbussen.

De bedrading naar de luidsprekers moet steeds tweeaderig worden uitgevoerd. Isoleer open verbindingsplaatsen. Zorg dat snoeren niet door scherpe randen kunnen worden beschadigd.

Gebruik uitsluitend luidsprekers met voldoende belastingscapaciteit (zie de technische gegevens).

Zorg dat alle luidsprekers volgens de juiste poolrichting zijn aangesloten – de plus- en min-markering moeten overeenkomen.

De aansluitkabels van de luidsprekers zijn normaal gesproken gecodeerd: sommige luidsprekerfabrikanten markeren de (+)-kabel met een extra gekleurde streep, andere gebruiken echter een geribbelde kabel voor de (+)-pool en voor de (-)-pool daarentegen een gladde kabel.

Het apparaat is ontwikkeld voor gebruik met luidsprekerimpedanties van minimaal 4 Ohm. Sluit in geen geval luidsprekers met een lagere impedantie aan.

Bij de meeste voertuigen zijn de kabels voor de elektrische aansluiting en de aansluiting van de luidsprekers al tot aan de aanwezige inbouwschacht gelegd.

Als dit niet het geval is, dan moet er op worden gelet dat de achteraf ingebouwde kabels via de bijbehorende aanwezige boordzekeringen (zie gebruiksaanwijzing van het voertuig) zijn beveiligd.

Aansluiting van de luidsprekers en de stroomvoorziening

De CD-tuner beschikt over een ISO-systeemstekker.

Voertuigen die met een dergelijke systeemstekker zijn uitgevoerd, kunnen bij een gelijke stekkerbezetting (vooraf controleren!) rechtstreeks met het apparaat worden verbonden. Bij een andere stekkerbezetting moet de aansluiting met behulp van een adapter worden uitgevoerd.

De contactbezetting van de aansluitbus van de CD-tuner wordt weergegeven op de volgende afbeeldingen.

De betreffende bezetting van de systeemstekker van uw auto kunt u bij uw dealer navragen.

Systeemstekker B (luidsprekeraansluiting)

(1) Luidspreker rechtsachter (+)

(2) Luidspreker rechtsachter (-)

(3) Luidspreker rechtsvoor (+)

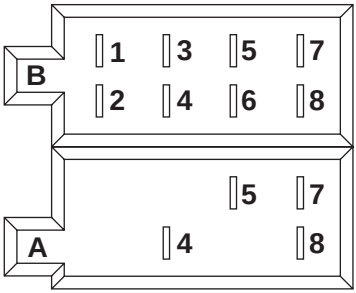
(4) Luidspreker rechtsvoor (-)

(5) Luidspreker linksvoor (+)

(6) Luidspreker linksvoor (-)

(7) Luidspreker linksachter (+)

(8) Luidspreker linksachter (-)



Systeemstekker A (stroomvoorziening)

(1) niet toegewezen

(2) niet toegewezen

(3) niet toegewezen

(4) Continu stroom +12V

(5) Antennestuuruitgang

(6) niet toegewezen

(7) Contact +12V

(8) Gewicht

- De aansluiting continu stroom +12V (4) moet met een kabel worden verbonden die ook bij uitgeschakeld contact permanent 12V levert (klem 30 van het boordnet). Deze aansluiting wordt gebruikt voor het opslaan van de gebruikersinstellingen, de tijd, enz.
- De antennestuuruitgang (5) levert bij ingeschakeld apparaat een spanning van +12V. Deze leiding kan voor de stroomverzorging van een elektrische antenne, evenals voor de inschakelspanning van een autoversterker worden gebruikt.
- De aansluiting contact +12V (7) moet met een kabel worden verbonden die alleen bij ingeschakeld contact +12V levert (klem 15 van het boordnet).

Klem deze aansluiting niet op continu stroom omdat anders bij een langere standtijd van het voertuig de accu leeg kan raken.

- De aansluiting massa (8) wordt met de carrosserie van de auto verbonden.

Vanwege de steeds vaker toegepaste lijmtechniek resp. gelakte metalen onderdelen wordt het elektrische geleidingsvermogen verminderd. Daarom is niet ieder metalen onderdeel geschikt als massapunt.

Aansluiting van de antenne

- Verbind de antennestekker van uw voertuig met de antennebus achter op het apparaat (bus naast de LINE-aansluitingen).
- Als uw voertuig is uitgerust met een andere antennestekker dan dient u een passende adapter te gebruiken die in een speciaalzaak verkrijgbaar is.

Aansluiting van de LINE-uitgangen

De CD-tuner beschikt over een LINE-uitgang voor de aansluiting van een vermogensversterker.

Gebruik voor de aansluiting van de cinch-bussen alleen hiervoor geschikte, afgeschermde cinch-kabels. Bij gebruik van andere kabels kunnen zich storingen voordoen.

Houd de lengte van de aansluitkabels zo kort mogelijk.

Leg de kabels niet in de buurt van andere kabels. Zo worden storende effecten op de kabels voorkomen.

Om vervormingen of verkeerde aanpassingen die tot schade aan het apparaat kunnen leiden te voorkomen, mogen op de cinchaansluitingen alleen apparaten met dezelfde cinchaansluitingen worden aangesloten. Let hierbij ook op de aansluitwaarden in de „Technische gegevens“.

- Verbind de bussen LINE OUT aan de achterzijde van het apparaat met de ingangen van een vermogensversterker.

De rode bus is de aansluiting voor het rechterkanaal

De witte bus is de aansluiting voor het linkerkanaal

Aansluiting AUX IN

Op de aansluiting AUX IN (27) kan een extern audioapparaat (bijv. MP3-speler) worden aangesloten, waarvan het signaal via de autoluidsprekers wordt weergegeven.

- Verbind de audiouitgang van het externe apparaat met de aansluiting AUX IN (27).

Neem het apparaat pas in gebruik wanneer u zich met de functies en met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd heeft gemaakt.

Controleer nog een keer of alle aansluitingen correct zijn. Klem na de controle de minpool van de boordaccu weer aan.

Algemene bediening

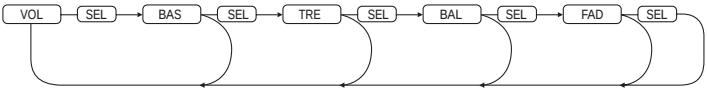
- Toets ⏻ (1)

Met deze toets wordt het apparaat in- resp. uitgeschakeld. Druk langer op de toets om het apparaat uit te schakelen.

Voor het inschakelen kan ook op elke andere toets worden gedrukt.

- Toets SELECT (2) en draaiknop VOLUME (3)

Bij normale werking wordt met de draaiknop VOLUME (3) het geluidsvolume ingesteld. Druk één of meer keren op de toets SELECT (2) om de parameters BAS (regeling lage tonen), TRE (regeling hoge tonen), BAL (instelling van de balans) en FAD (instelling van de fader) door draaien aan de draaiknop VOLUME (3) te veranderen.



- Toets DISP (8)

Met deze toets wordt verschillende informatie op het LC-display (15) weergegeven. Door de toets nog een keer in te drukken, wordt de weergave telkens verder geschakeld.

Wordt de toets niet meer bediend, dan schakelt de weergave na korte tijd weer terug naar de oorspronkelijke informatie.

Bij ontvangst van een RDS-zender

Radiomodus: Stationsnaam > zendfrequentie > tijd > programmatype

CD-/MP3-Player modus: Trackweergave > stationsnaam > zendfrequentie > tijd > programmatype

Bij ontvangst van een niet-RDS-zender

Radiomodus: Zendfrequentie > tijd > NO PTY

CD-MP3-Player modus: Trackweergave > zendfrequentie > tijd > NO PTY

Met de toets DISP (8) is ook een handmatige instelling van de tijd mogelijk.

De tijd wordt bij ontvangst van een RDS-zender, die ook de tijdgegevens in de RDS-data meezendt, automatisch ingesteld.

- Druk op de toets DISP (8), totdat de tijd in het LC-display (15) verschijnt.
- Druk nogmaals op de toets DISP (8) en houd deze ingedrukt tot de tijd begint te knipperen.
- Stel de tijd in door aan te draaien aan de draaiknop VOLUME (3):

  linksom draaien stelt het uur in.

  rechtsom draaien stelt de minuten in.
- Druk nogmaals op de DISP-toets (8) om de instellingen op te slaan.

• Toets MODE (9)

Met deze toets worden de verschillende audiobronnen geselecteerd. Iedere druk op de knop schakelt over naar de volgende bron:

AUX > TUNER > S-CDP > USB DRIV > MEM-CARD

Wanneer één van de bronnen niet actief is, d.w.z. er is geen medium geplaatst, wordt de bron bij de selectie overgeslagen.

• Toets MUT (14)

Deze toets activeert de mute-schakeling.

Druk op deze toets, wanneer u de actuele weergave even wilt onderbreken, bijv. om een voetganger naar de weg te vragen.

Om de mute schakeling weer te deactiveren, drukt u weer op de toets MUT (14).

• LC-display (15)

Op het display (15) wordt alle informatie, afhankelijk van de weergegeven audiobron (radio, CD enz.) weergegeven.

• Toets ⏏ (16)

Druk op deze toets om het bedieningspaneel open te klappen.

- Toets RESET (28)

Deze toets zet alle instellingen op de in de fabriek ingestelde waarden terug.

Druk op deze toets in de volgende gevallen:

- na voltooiing van de inbouw- en aansluitwerkzaamheden
- wanneer het apparaat niet meer op toetsbedieningen reageert
- wanneer op het display ondefinieerbare tekens worden weergegeven

Menu-instellingen

- Toets SELECT (2) en draaiknop VOLUME (3)

Om menu-instellingen te selecteren, drukt u eerst langer (> 2 seconden) op de toets SELECT (2) en vervolgens nog een keer, maar slechts kort, tot de gewenste functie op het display verschijnt.

De opties bij de betreffende instelling worden door draaien aan de draaiknop VOLUME (3) geselecteerd.

TA SEEK/ALARM

TA SEEK: Het toestel zoekt bij verlies van het verkeersbericht een nieuwe zender met verkeersbericht-code.

TA ALARM: Het toestel geeft een waarschuwingssignaal, wanneer de verkeersbericht-code niet meer ontvangen kan worden.

MASK DPI/ALL

MASK DPI: Automatische omschakeling naar de het beste te ontvangen frequentie van de geselecteerde zenderketen alleen wanneer hier ook RDS-signalen uitgezonden worden.

MASK ALL: Automatische omschakeling naar de het beste te ontvangen frequentie van de geselecteerde zenderketen wanneer hier geen RDS-signalen uitgezonden worden.

RETUNE S/L

RETUNE S: Wanneer er geen verkeersbericht-code meer ontvangen wordt, start het automatische zoeken naar zenders na 30 seconden.

RETUNE L: Wanneer er geen verkeersbericht-code meer ontvangen wordt, start het automatische zoeken naar zenders na 90 seconden.

DSP

DSP OFF: De digitale signaalprocessor is uitgeschakeld.

POP M: De klankkarakteristiek is aan popmuziek aangepast

ROCK M: De klankkarakteristiek is aan rockmuziek aangepast.

CLASS M: De klankkarakteristiek is aan klassieke muziek aangepast.

FLAT M: De DSP is ingeschakeld, maar er vindt geen klankaanpassing plaats.

LOUD ON/OFF

LOUD ON: De loudness-schakeling is geactiveerd.

LOUD OFF: De loudness-schakeling is uitgeschakeld. De klank wordt niet beïnvloed.

Het menselijk oor hoort de lage en hoge tonen bij een lager geluidsvolume slechter. Door een stijging van deze frequentiebereiken bij lage geluidsvolumes (loudness-correctie) wordt dit effect tegengegaan en de muziekweergave klinkt natuurlijker.

MULT ON/OFF

MULT ON: Multisession CD's worden geheel afgespeeld.

MULT OFF: Bij multisession CD's wordt alleen de eerste sessie afgespeeld.

Zelfgebrande CD´s kunnen in meerdere sessies (meervoudige brandprocedures achter elkaar) opgenomen worden. Wanneer hier MULT OFF is ingesteld, wordt bij zulke CD´s altijd slechts de eerste sessie weergegeven.

BEEP ON/OFF

BEEP ON: Iedere toetsbediening wordt met een signaaltoon bevestigd.

BEEP OFF: De toetsbevestigingstoon is gedeactiveerd.

SEEK 1/2

SEEK 1: Het zoeken naar zenders stopt bij de volgende goed ontvangen zender, ook wanneer de toets DOWN (11) verder ingedrukt gehouden wordt.

SEEK 2: Het zoeken naar zenders stopt bij de volgende goed ontvangen zender, ook wanneer de toets UP resp. DOWN (11) wordt losgelaten.

STEREO/MONO

STEREO: De radio-ontvangst gebeurt in stereo.

MONO: De radio-ontvangst gebeurt in mono.

Bij zwakke zenders leidt de omschakeling naar mono-ontvangst tot minder stoorgeluiden.

LOCAL/DX

LOCAL: Het zoeken naar zenders stopt alleen bij sterke zenders.

DX: Het zoeken naar zenders stopt ook bij zwakkere zenders.

VOL LAST/ADJ

VOL LAST: Het volume is na het inschakelen automatisch ingesteld op het laatst gebruikte volume.

VOL ADJ: Na het inschakelen wordt altijd een vaste volume-instelling gekozen.

Stel dit volume in door nogmaals op de toets SELECT (2) te drukken en aan de draaiknop VOLUME (3) te draaien.

Radiomodus

RDS als ontvangstconcept

De afkorting RDS betekent Radio Data Systeem, d.w.z. dat er onhoorbare, gecodeerde extra informatie via de FM RDS zender wordt meegestuurd.

U heeft met de CD-7630 een CD-tuner die in staat is deze gecodeerde gegevens, die door bijna alle omroepen worden uitgezonden, te verwerken.

De volgende belangrijke extra informatie wordt uitgezonden:

- programma identificatie (PI)
- verkeersberichtcode (TP)
- verkeersbericht wordt uitgezonden (TA)
- programma servicenaam (PS)
- alternatieve frequenties (AF)
- programmatype (PTY)
- EON-informatie (EON)
- tijd (CT)

Programma Identificatie (PI)

Deze gegevens helpen de ontvanger om een zender duidelijk te identificeren. Ze maken het de radio mogelijk om tussen regio´s te onderscheiden waarin hetzelfde programma wordt uitgezonden. De autoradio schakelt dus bij een zwakker wordende ontvangst alleen om naar een sterkere zender die dezelfde programma-identificatie uitzendt.

Verkeersbericht-code (TP)

Door dit signaal herkent de ontvanger dat een zender met verkeersinformatie wordt ontvangen.

Verkeersbericht wordt uitgezonden (TA)

Door dit signaal kan de zender een uitgezonden verkeersbericht herkennen en indien nodig de lopende weergave van een andere bron onderbreken.

Programma Servicenaam (PS)

Deze informatie geeft de ontvanger aan welke zender momenteel wordt ontvangen. Deze wordt direct op het display van de autoradio weergegeven, bijv. RADIO 3FM.

Alternatieve frequenties (AF)

Er wordt een lijst van alternatieve frequenties meegestuurd die hetzelfde programma uitzenden. Wanneer de ontvangen zender te zwak wordt, kan de ontvanger dit herkennen aan het AF-signaal op welke frequenties hij naar een zender moet zoeken die beter te ontvangen is.

Programmatype (PTY)

Deze code geeft de luisteraar informatie over de inhoud van het uitgezonden programma (bijv. sport, klassiek, nieuws, enz.). De luisteraar kan dus doelgericht naar een bepaald programma zoeken.

Bovendien kan een nationaal rampalarm op deze manier worden verspreid. De PTY-service wordt echter niet door alle zenders aangeboden.

EON-informatie

Vele zenderketens met verschillende programma´s hebben maar één programma met verkeersinformatie. Wanneer er EON-informatie mee uitgezonden wordt, schakelt een zodanig uitgevoerd apparaat bij verkeersberichten naar de verkeerszender om, hoewel er naar een ander programma van de zenderketen wordt geluisterd.

Wanneer men bijvoorbeeld naar Bayern 4 (zonder verkeersbericht) luistert, schakelt het apparaat bij een geactiveerde TA-toets gedurende het verkeersbericht om naar Bayern 3 (met verkeersbericht).

Tijd (CT)

Veel zenders zenden de actuele tijd in de RDS-gegevens uit. Wanneer het apparaat dit signaal ontvangt, wordt de klok automatisch op tijd gezet.

Het RDS-systeem heeft dus het voordeel, dat bij het verlaten van een zendergebied het omschakelen naar een zelfde, beter te ontvangen zender automatisch wordt uitgevoerd. De omschakeling wordt echter alleen uitgevoerd, wanneer een betere zender met hetzelfde programma aanwezig is.

Korte, aan de ontvangst te wijten signaalverzwakkingen, kunnen ook door het RDS-systeem niet worden geëlimineerd, omdat een voortdurend heen en weer schakelen van de autoradio het gevolg zou zijn. Dit zou door de luisteraar als veel storender worden ervaren dan kortstondige ontvangststoringen.

Een ander voordeel van het RDS-systeem is de vermelding van de zendernaam. De zendernaam van een RDS-zender wordt op het display van de autoradio weergegeven.

Functie van de afzonderlijke toetsen

- Stationtoetsen 1-6 (4)

Door een korte druk op deze toetsen kan men direct een van tevoren opgeslagen zender selecteren.

Om een net beluisterde zender op te slaan moet gewoon de gewenste toets langer dan 1 seconde ingedrukt worden.

Elk van de drie FM-bandbereiken (FM1-3) heeft zes stationtoetsen. In totaal kunnen dus 18 stationtoetsen worden bezet.

- Toets AF (5)

De AF toets (5) vraagt de automatische zenderverbetering op.

Op het display verschijnt de weergave „AF“. Wanneer er een zwakke of helemaal geen RDS-zender wordt ontvangen, knippert de weergave. Bij een goed te ontvangen zender verschijnt het symbool continu.

Bij ontvangst van een RDS-zender verschijnt op het display de naam van de zender.

Alleen in de AF-functie kan het apparaat bij het verlaten van het zendgebied zelfstandig naar een betere zender omschakelen.

Regionale code

Druk ca. 2 seconden lang op de AF-toets (5), tot op het display de weergave REG ON resp. REG OFF verschijnt. Door nog een keer op de AF-toets te drukken, schakelt u tussen de twee modi heen en weer. De normale displayweergave verschijnt na een paar seconden weer automatisch.

Wanneer de regionale code ingeschakeld is (REG ON), schakelt het apparaat bij een zwakkere ontvangst alleen om naar een andere frequentie met precies hetzelfde programma.

Wanneer de regionale code uitgeschakeld is (REG OFF) schakelt het apparaat bij een zwakkere ontvangst ook om naar een andere zender met dezelfde regionale code.

- Toets TA (6)

Toets TA (6) één keer kort indrukken	>	TA is ingeschakeld
Toets nog een keer indrukken	>	TA is uitgeschakeld

Wanneer een zender met verkeersberichten wordt ontvangen, wordt op het display TP= Traffic Program weergegeven.

Bij een ingedrukte TA-toets verschijnt de afkorting TA op het display. Nu kunnen alleen nog zenders met verkeersbericht-code worden ontvangen.

Bij het afspelen van een andere bron (bijv. CD) wordt het programma voor de duur van het verkeersbericht stil geschakeld.

Wanneer een lopende uitzending erg zacht staat, gaat het geluidsvolume van het verkeersbericht automatisch omhoog naar een goed hoorbaar niveau. Na afloop van het bericht wordt het eerder ingestelde volume weer teruggezet.

Afhankelijk van de instelling TA SEEK of TA ALARM (zie het menu “Instellingen”) zoekt het toestel bij ontvangstverlies een nieuwe zender met verkeersbericht of geeft een waarschuwingssignaal.

- Toets PTY (7)

Met deze toets schakelt u de PTY-functie in. Dit herkent u aan de PTY-weergave op het display.

Nadat de PTY-toets werd ingedrukt, geeft het display de geselecteerde programmasoort aan en na korte tijd begint het zoeken naar een zender van deze programmasoort (tijdens het zoeken knippert de LED).

Er zijn twee verschillende PTY-groepen (MUZIEK en SPRAAK). Deze worden geselecteerd door de toets PTY (7) opnieuw in te drukken:

PTY groep MUZIEK > PTY groep SPRAAK > PTY UIT

Om de programmasoort te wijzigen drukt u op één van de stationtoetsen 1-6 (4). De toetsen zijn als volgt aan de programmasoorten toegewezen:

Toets	PTY-groep MUZIEK	PTY-groep SPRAAK
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ M, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES M	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

- Toets BAND (10)

Met deze toets wordt het bandbereik van het radiogedeelte gekozen. Er staan 3 FM-bereiken ter beschikking:

FM1 > FM2 > FM3

Op elk van de drie bandbereiken kunnen 6 zenders op de stationtoetsen 1-6 (4) worden opgeslagen.

- Toetsen ⏮ en ⏭ (11)

Met deze toetsen wordt de ontvangstfrequentie gewijzigd om zenders in de radiomodus in te stellen.

Een korte druk op de toets verandert de frequentie handmatig stapsgewijs.

Wanneer een toets langer ingedrukt wordt, is het zoeken naar zenders geactiveerd. Het zoeken stopt pas bij de volgende goed te ontvangen zender.

- Toets A/PS (12)

Wordt deze toets kort gedrukt, dan worden de onder de stationstoetsen 1-6 (4) opgeslagen zenders telkens 5 seconden lang opgeroepen. Druk de toets opnieuw om de kanaalzoekfunctie te onderbreken.

Wanneer de toets langer ingedrukt wordt, worden alle goed te ontvangen zenders automatisch op de stationtoetsen 1-6 (4) opgeslagen.

Na deze procedure worden de opgeslagen zenders als hierboven beschreven voor de duur van 5 seconden opgevraagd.

- Toets SCAN (13)

Deze toets start het zoeken naar zenders.

Wanneer een zender gevonden is, wordt deze voor de duur van 5 seconden opgevraagd, daarna wordt opnieuw het zoeken naar zenders gestart.

Druk nog een keer op de toets om het zoeken naar zenders te stoppen en de weergegeven zender verder te beluisteren.

CD-modus

- Toetsen ⏮ en ⏭ (11)

Deze toetsen dienen voor de keuze van de afzonderlijke nummers van een CD resp. voor het zoeken naar een bepaalde passage binnen een liedje.

De pijlen op de toetsen geven de zoekrichting (vooruit resp. achteruit) aan.

Druk de toetsen kort om naar de volgende of vorige track te springen.

Druk lang op de toetsen om binnen een track een bepaalde passage te zoeken. De weergave gebeurt in dit geval versneld.

- CD-opening (17)

Schuif hier de CD voor de weergave in de CD-drive.

De CD moet altijd met de beschreven kant naar boven worden geplaatst.

- Toets ⏏ (18)

Druk op deze toets om een geplaatste CD uit te werpen.

- Toets PAU (19)

Druk op deze toets om de CD-weergave kort te onderbreken.

Door nogmaals te drukken, begint het afspelen weer op de plaats waar was gestopt.

- Toets INT (20)

Druk op deze toets om iedere track van de CD 10 seconden lang af te spelen. Op het display verschijnt INT ON.

Om deze functie weer uit te schakelen drukt u nog een keer op INT (20). Op het display verschijnt INT OFF. De weergave wordt vanaf hier weer normaal uitgevoerd.

- Toets RPT (21)

Druk op deze toets om de huidige track te herhalen. Op het display verschijnt RPT ON.

Om deze functie weer uit te schakelen, drukt u nog een keer op RPT (21). Op het display verschijnt RPT OFF. De weergave wordt vanaf hier weer normaal uitgevoerd.

- Toets RDM (22)

Druk op deze toets om de toevalsfunctie te activeren. De tracks worden in een toevallige volgorde weergegeven. Op het display verschijnt RDM ON.

Om deze functie weer uit te schakelen drukt u nog een keer op RDM (22). Op het display verschijnt RDM OFF. De weergave wordt vanaf hier weer normaal uitgevoerd.

- Toetsen Track-10 (23) en Track+10 (24)

Druk op deze toetsen om snel 10 tracks verder of terug te springen. Ze functioneren net als de toetsen ⏮ en ⏭ (11), echter worden er telkens 10 tracks overgeslagen.

Deze toetsen zijn alleen in de MP3-modus actief.

- Zoekfuncties bij MP3-modus

Tracks zoeken

- Druk één keer op de toets A/PS (12) om het zoeken van tracks te activeren. Op de display verschijnt TRK SCH.
- Druk op de toets SELECT (2), het laatste cijfer van de trackweergave knippert.
- Met de draaiknop VOLUME (3) kiest u het laatste cijfer van de trackweergave.
- Druk op de toets SELECT (2), het één na laatste cijfer knippert.
- Kies op de beschreven manier de verdere cijfers.
- Druk op de SELECT toets (2).
- De gewenste track wordt automatisch afgespeeld.

Zoeken naar titels

- Druk twee keer op de toets A/PS (12) om het zoeken van titels te activeren. Op de display verschijnt FILE SCH.
- Druk op de toets SELECT (2), de eerste directorystructuur wordt weergegeven.
- Met de draaiknop VOLUME (3) kunt u de gewenste directory selecteren.
- Druk nog een keer op de SELECT toets (2). De directory is geselecteerd en de naam van de eerste track resp. van de volgende subdirectory wordt weergegeven.
- Met de draaiknop VOLUME (3) kiest u de gewenste track resp. de volgende subdirectory.
- Ga op de beschreven manier verder tot de gewenste track weergegeven wordt.
- Druk op de SELECT toets (2).
- De gewenste track wordt automatisch afgespeeld.

Letters zoeken

- Druk drie keer op de toets A/PS (12) om het zoeken van letters te activeren. Op de display verschijnt CHAR SCH.
- Druk op de toets SELECT (2), de letter “A” wordt weergegeven.
- Met de draaiknop VOLUME (3) kunt u de gewenste letter kiezen.
- Druk langer dan 2 sec. op de SELECT toets (2).
- Alle tracks met de gekozen letter worden weergegeven.
- Met de draaiknop VOLUME (3) kunt u de gewenste track kiezen.
- Druk op de SELECT toets (2).
- De gewenste track wordt automatisch afgespeeld.

USB/geheugenkaart-modus

Het apparaat heeft een USB-interface en een geheugenkaartlezer voor SD/MMC-kaarten.

MP3- of WMA-bestanden die op deze media opgeslagen zijn, kunnen weergegeven worden.

Vanwege de grote verscheidenheid van apparaten met USB- en SD/MMC-kaartinterfaces en hun soms erg fabricagespecifieke functies kan niet gegarandeerd worden dat alle media herkend worden en alle bedieningsmogelijkheden in combinatie met dit apparaat beschikbaar zijn.

USB-harddisks kunnen niet op dit apparaat worden aangesloten.

SD/MMC-kaarten met een capaciteit van meer dan 2GB en SDHC-kaarten worden niet ondersteund.

- Stop uw USB-geheugenmedium in de aansluiting USB (25).
- Bij gebruik van een geheugenkaart steekt u deze in de geheugenkaartlezer (26).
- Het apparaat schakelt automatisch naar de betreffende ingang en start de weergave.
- De bediening is identiek aan de bediening bij de CD-weergave.

Gebruik

- Een te hoog volume binnen in de auto heeft tot gevolg dat akoestische waarschuwingssignalen niet meer kunnen worden waargenomen. Hierdoor brengt u uzelf en andere weggebruikers in gevaar. Let daarom op dat het volume niet te hard staat.
- Onachtzaamheid in het verkeer kan leiden tot ernstige ongelukken. Daarom mag de Hifi-installatie uitsluitend worden bediend als de verkeerssituatie het toelaat. Zorg bovendien dat uw aandacht door het bedienen van de installatie niet van het verkeer wordt afgeleid.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.

Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de CD-tuner. Kijk het aansluitsnoer en de behuizing op beschadigingen na.

Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten bedrijf worden gesteld en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Verbinding met boordnet verbreken!

U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:

- het apparaat zichtbaar is beschadigd
- het apparaat niet meer goed functioneert of
- het te zwaar mechanisch is belast.

Gelieve volgende veiligheidsvoorschriften nauwgezet op te volgen vóórdat u de CD-tuner reinigt of onderhoudt:

Bij het openen van deksels en/of het verwijderen van onderdelen van het apparaat kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen.

Daarom moet het apparaat voor onderhoud of reparatie worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen.

Condensatoren in het apparaat kunnen nog geladen zijn, zelfs als het van alle spanningsbronnen is losgekoppeld.

Een reparatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's resp. relevante voorschriften.

Wanneer er een zekering vervangen moet worden, moet erop worden gelet dat alleen zekeringen van het aangegeven type en met de aangegeven nominale stroomsterkte (zie "Technische gegevens") worden gebruikt.

Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.

- Na de scheiding van de stroomvoorziening (ISO-aansluitstekker afklemmen!) trekt u voorzichtig de zekering uit de houder naast de ISO-aansluiting.
- Vervang de zekering door een zekering van hetzelfde type.
- Pas daarna de CD-tuner weer met het boordnet verbinden en in bedrijf stellen.
- Als de zekering opnieuw geactiveerd wordt, breng dan het apparaat voor reparatie naar een speciaalzaak.

Het apparaat is verder onderhoudsvrij. Reinig de buitenkant van het apparaat uitsluitend met een zachte, droge doek of borstel.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, aangezien deze het oppervlak van de behuizing kunnen beschadigen.

Afvalverwijdering

Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften afgevoerd te worden.

Verhelpen van storingen

Met de Renkforce CD-7630 CD-tuner heeft u een betrouwbaar product aangeschaft dat volgens de nieuwste technische inzichten is vervaardigd.

Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen.

Daarom wordt hieronder beschreven hoe eventuele storingen kunnen worden verholpen:

Neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht!

Geen weergave, display en verlichting branden niet:

- Autozekering defect. In de gebruiksaanwijzing van uw auto de betreffende zekering zoeken en controleren.
- Apparaatzekering defect. Apparaat uitbouwen en de zekering controleren.
- Pluskabel/massakabel losgeraakt. Apparaat uitbouwen en de aansluiting van de kabel controleren.

Weergave alleen via één luidspreker:

- Balanceregeling versteld. Balanceregeling als beschreven instellen.
- Luidsprekeraansluiting is losgeraakt. Apparaat en/of luidspreker uitbouwen en aansluitingen controleren.

Weergave alleen via de voorste of achterste luidsprekers:

- Faderregeling versteld. Faderregeling instellen.
- Luidsprekeraansluiting is losgeraakt. Apparaat en/of luidspreker uitbouwen en aansluitingen controleren.

Bij radiomodus worden nauwelijks zenders ontvangen:

- Antenne niet geheel utgetrokken. Antenne geheel uittrekken.
- Antenneaansluiting is uit het apparaat losgeraakt. Apparaat uitbouwen en aansluiting controleren.
- Antenne defect. Aansluiting, aarding en antenne controleren.

Storingen bij radio- en CD-weergave:

- Storingen komen via de pluskabel in het apparaat terecht. Extra ontstoringsfilter in de pluskabel inbouwen. Auto evt. met extra ontstoringsstekkers, verdelervingers enz. ontstoren.

Bij het indrukken van de stationtoetsen hoort men slechts ruis:

- Geen zender geprogrammeerd. Zender zoals beschreven programmeren.

Na iedere uitschakeling van het apparaat gaat het zendergeheugen verloren:

- Continue plusaansluiting niet aangesloten of kabel losgeraakt. Continue plusaansluiting volgens de gebruiksaanwijzing aansluiten of controleren of de kabel correct is aangesloten. Zekering controleren.

Andere reparaties dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.

Technische gegevens

Algemeen

Voedingsspanning	12V= (10,8-15,6V=)
Stroomverbruik	7A (max.)
Zekering	Vlakke autozekering 10A
Uitgangsvermogen	4 x 40W (max.)
Luidsprekerimpedantie	4-8 Ohm
LINE OUT	1,5V/10 kOhm
Interfaces	USB en SD/MMC-Card
Afmetingen	188 x 58 x 193mm
Gewicht	1,2kg

FM-tuner

Ontvangstbereik	FM 87,5-108,0MHz
Frequentiestap	50kHz
Gevoeligheid	2,8µV
Tussenfrequentie	10,7MHz
Stereoscheiding	30dB
Ruisafstand	50dB

Cd-speler

Frequentiebereik	20 -20.000Hz
Ruisafstand	>60dB
Kanaalscheiding	>50dB (1kHz)
Afspeelbare media	CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA